Telio Stains

Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Productinformatie
Οδηγίες Χρήσεως
Kullanım Kılavuzu
Инструкция

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de Uso
Bruksanvisning

- Ljushärdande karaktäriserings-material
- Lyspolymeriserende karakteriserings-materiale
- Valokovetteinen karakterisointi-materiaali
- Lysherdende karakteriserings-materiale
- Lichtuithardend karakteriserings-materiaal
- Φωτοπολυμεριζόμενο υλικό χαρακτηρισμού
- Işıkla sertleşen karakterizasyon materyali
- Светоотверждаемый материал для индивидуализации

- Light-curing characterization material
- Lichthärtendes Charakterisierungsmaterial
- Matériau de caractérisation photopolymérisable
- Materiale per caratterizzazione fotoindurente
- Material de caracterización fotopolimerizable
- Material fotopolimerizável para caracterização

633300/0410/WE3/G

CE 0123

For dental use only.
Caution: U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

ivoclar vivadent clinical

English

Instructions for Use

Product description
Ready-to-use, light-curing single-component pastes in various shades for individual characterization as an intermediate layer in temporary restorations.

Shades
- White
- Blue
- Light-yellow
- Orange

Composition
Bis-GMA, urethane dimethacrylate and triethylene glycol dimethacrylate, fillers, initiators, stabilizers and pigments.

Indication
Individual characterization of direct and lab-fabricated temporary restorations (e.g. cut-back technique) made of Telio CS C&B, Telio CAD and Telio Lab. Characterization of the cervical area and simulation of chalky spots or enamel cracks.

Contraindications
- Surface application without Telio Incisal materials layered onto it or any suitable temporary varnish.
- Direct application to natural teeth and/or abutments.
- The material should not be used if a patient is known to be allergic to any of the ingredients.

Important processing notes
The following processing errors should be avoided in order to ensure successful results with Telio Stains:
- Insufficient surface conditioning
- Combination with materials that are not approved and/or recommended
- Insufficient polymerization

Side effects
In rare cases, components of Telio Stains may lead to sensitization. Telio Stains should not be used in such cases.

Interactions
Phenolic substances (e.g. eugenol) may inhibit polymerization. These materials must not be used in conjunction with Telio Stains.

Usage
Telio Stains are used in conjunction with Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab and Telio Lab LC materials. The temporary restorations are fabricated according to the corresponding Instructions for Use.

Application in the dental practice

- **Individualization of Telio CS C&B with Telio Stains**
  Before Telio Stains are applied, carefully blast the surfaces (using Al_2O_3, 100 µm, at 1–2 bar/15–29 psi) or roughen with coarse diamond burs. Thoroughly rinse with water and dry with oil-free compressed air. Then wet the areas to be bonded to extra-orally with Telio Activator. Brush Telio Activator into the entire surface for at least 30 seconds using an application brush in order to ensure an even distribution and quick penetration of Telio Activator. Subsequently, allow the Activator to react for another 30-60 seconds (total reaction time 1–2 minutes). Now apply the Heliobond bonding agent, thinly disperse it with blown air and polymerize for 10 seconds (650 mW/cm², e.g. bluephase using LOP). Apply the Stains in very thin layers of max. 0.2 mm with a brush or other suitable instrument (e.g. thin probe). The shade intensity may be reduced and the consistency thinned by mixing the stains with Heliobond. Finally, polymerize the stains in accordance with the table below. Apply a suitable varnish for temporaries according to the instructions of the manufacturer.

- **Polymerization times**

Polymerization device	Manufacturer	Output mW/cm²	Polymerization time
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm²	15 s
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm²	10 s
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm²	5 s

Application in the dental laboratory

- **Individualization of Telio CAD/Telio Lab with Telio Stains**
  Reduce the restorations made of Telio CAD or Telio Lab in the desired areas according to the principles of the cut-back technique using cross-cut burs. Check the reduction (cut-back) with the silicone key. Carefully blast the ground surfaces (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar/15–29 psi). Then clean with steam and dry with oil-free compressed air.
  Distribute Telio Activator evenly and generously on the conditioned surface and allow it to react for at least 2 minutes to a maximum of 4 minutes.
  Apply SR Composiv to the activated surface according to the respective Instructions for Use and polymerize.
  After that, the conditioned areas can be individualized with Telio Stains. Apply Telio Stains in very thin layers of max. 0.2 mm with a brush or other suitable instrument or directly from the thin metal cannula supplied. Final polymerization is carried out in a light-polymerization device (see polymerization table).

- **Polymerization times for Telio Stains**
  The respective light-curing Telio components are pre-polymerized to ensure that they stay in place and to be able to apply a further layer. However, final polymerization of the entire restoration is always required.

Polymerization device	Manufacturer	Pre-polimerization	Final polimerization
Quick	Ivoclar Vivadent	40 s (SR Composiv 60 s)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	Exclusively use Quick for pre-polimerization	11 min (program P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 min (Telio Stains (2.5 min)	5 min
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 min, of which 10 s vacuum (program depends on type of device)	15 min with vacuum (program depends on type of device
UniXS[1]	Heraeus	90 s	2x 180 s
Solidilite EX[1]	Shofu	1 min	5 min

After polymerization, cover the Telio Stains with a layer of Telio Lab or Telio Lab LC Transpa Incisal materials. For more detailed information, please refer to the Telio Labside Instructions for Use.

Important
Telio Stains should have room temperature during processing so that a smooth consistency is ensured. Do not expose Telio

Stains to intensive light during application, since this clearly shortens the processing time. Syringes should be closed immediately after use. Exposure to light causes premature polymerization. Telio Stains must not be left at the surface of restorations, they have to be covered (e.g. with Telio Lab LC Transpa Incisal materials). We recommend careful polishing for lab-fabricated temporaries.

Warning
- Contact of the uncured material with the skin, mucous membrane or eyes must be avoided.
- Uncured Telio Stains may have a slight irritating effect and may cause sensitization to methacrylates.
- Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage
- Storage temperature 2-28 °C (36-82 °F).
- Shelf life: see expiry date on label/packaging.
- Do not use Telio Stains after the indicated expiry date.
- Close syringe immediately after use.

Keep out of the reach of children!
For dental use only!

Date information prepared: 02/2010, Rev. 0

Manufacturer
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

The product has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes.

[1] not a registered trademark of Ivoclar Vivadent AG

Deutsch

Gebrauchsinformation

Beschreibung
Gebrauchsfertige, lichthärtende Einkomponentenpasten in mehreren Farben zur individuellen Charakterisierung als Zwischenschicht bei temporären Restaurationen.

Farben
- White
- Blue
- Light-yellow
- Orange

Zusammensetzung
Bis-GMA, Urethandimethacrylat, Triethylenglycoldimethacrylat, Füllstoffe, Stabilisatoren, Initiatoren und Pigmente

Indikation
Individuelle Charakterisierung von direkten und laborgefertigten temporären Restaurationen (z.B. Cut-Back Technik) aus Telio CS C&B, Telio CAD und Telio Lab. Charakterisierung des Zahnhalsbereiches und Simulation von Kalkflecken oder Schmelzsprüngen.

Kontraindikationen
- Anwendung auf der Oberfläche ohne Überschichtung mit Telio Incisal-Massen oder einem geeigneten Provisorienlack
- Direktapplikation auf den natürlichen Zahn bzw. Abutment
- Bei bekannter Allergie auf Inhaltstoffe ist auf eine weitere Anwendung zu verzichten.

Wichtige Verarbeitungseinschränkungen
Bei Nichteinhaltung folgender Hinweise ist ein erfolgreiches Arbeiten mit Telio Stains nicht gewährleistet:
- Ungenügende Oberflächenvorbehandlung (Konditionierung)
- Kombination mit nicht freigegebenen bzw. empfohlenen Materialien
- Unzureichende Polymerisation

Nebenwirkungen
Bestandteile von Telio Stains können in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf die weitere Verwendung zu verzichten.

Wechselwirkungen
Phenolische Substanzen (z.B. Eugenol) inhibieren die Aushärtung. Auf die Verwendung solcher Materialien zusammen mit Telio Stains ist zu verzichten.

Anwendung
Telio Stains werden in Verbindung mit Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab und Telio Lab LC Massen eingesetzt. Die Erstellung der temporären Restauration erfolgt entsprechend den jeweiligen Verarbeitungsanleitungen.

Zahnärztliche Anwendungen

- **Individualisierung von Telio CS C&B mit Telio Stains**
  Vor Auftrag der Telio Stains die Flächen sorgfältig abstrahlen (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar) oder mit grobem Diamantschleifer anschleifen, mit Wasser gründlich reinigen und mit ölfreier Druckluft trocknen. Die Verbundstellen anschliessend extraoral mit Telio Activator benetzen. Diesen dabei zunächst für mindestens 30 Sek. mit einem Applikationsbrush auf der gesamten Fläche einmassieren, um eine gleichmässige Verteilung und ein schnelleres Eindringen zu erreichen. Anschliessend den Activator weitere 30– 60 Sek. einwirken lassen (Gesamteinwirkzeit 1–2 Min.). Nun den Haftvermittler Heliobond auftragen, dünn verblasen und 10 Sek. (650 mW/cm² z.B. bluephase® im LOP) polymerisieren.
  Telio Stains werden in sehr dünnen Schichten von max. 0,2 mm mit einem Pinsel oder einem anderen geeigneten Instrument (z.B. dünne Sonde) appliziert. Durch Zumischen von Heliobond lässt sich die Farbintensität abschwächen und die Konsistenz verdünnen. Anschliessend gemäss unten stehender Tabelle polymerisieren. Auftrag eines geeigneten Lackes für Provisorien gemäss Herstellerangaben.

- **Polymerisationszeiten**

Polymerisationsgerät	Hersteller	Leistung mW/cm²	Polymerisationszeit
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm²	15 Sek.
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm²	10 Sek.
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm²	5 Sek.

Zahntechnische Anwendungen

- **Individualisierung von Telio CAD/Telio Lab mit Telio Stains**
  Die Restaurationen aus Telio CAD oder Telio Lab im gewünschten Bereich analog der Cut-Back Technik mittels kreuzverzahnter Fräsen zurückschleifen. Mittels Silikonschlüssel die Reduktion (Cut-Back) überprüfen. Die beschliffenen Flächen sorgfältig abstrahlen (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar), mittels Dampfreinigungsgerät reinigen und mit ölfreier Druckluft trocknen.
  Telio Activator dazu gleichmässig, aber grosszügig auf der vorbehandelten Fläche auftragen und mindestens 2 bis maximal 4 Min. einwirken lassen.
  Auf die aktivierte Oberfläche SR Composiv gemäss dessen Gebrauchsinformation auftragen und polymerisieren.
  Daran anschliessend können die konditionierten Bereiche mit Telio Stains individualisiert werden. Hierzu Telio Stains in sehr dünnen Schichten von (< 0,2 mm) mit einem Pinsel/Instrument oder direkt aus der mitgelieferten dünnen Metallkanüle applizieren. Die abschliessende Polymerisation erfolgt in einem Lichtgerät (siehe Polymerisationstabelle).

- **Polymerisationszeiten für Telio Stains**
  Die Vorpolymerisation dient nur zur Fixierung der jeweiligen lichthärtenden Telio-Komponenten, damit eine weitere Schicht auftragen zu können. Die Endpolymerisation der gesamten Restauration hat in jedem Fall immer zu erfolgen.

Polymerisationsgerät	Hersteller	Vorpolymerisation	Endpolymerisation
Quick	Ivoclar Vivadent	40 Sek. (SR Composiv 60 Sek.)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	Die Vorpolymerisation erfolgt ausschliesslich mit dem Quick	11 Min. (Programm P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 Min. (Telio Stains (2,5 Min.)	5 Min.
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 Min., davon 10 Sek. Vakuum (Programm vom Gerätetyp abhängig)	15 Min. mit Vakuum (Programm vom Gerätety abhängig)
UniXS[1]	Heraeus	90 Sek.	2x 180 Sek.
Solidilite EX[1]	Shofu	1 Min.	5 Min.

Nach der Polymerisation die Telio Stains mit Telio Lab oder Telio Lab LC Transpa Incisal Massen überschichten.
Detaillierte Informationen, siehe Verarbeitungsanleitung Telio Lab/CAD.

Wichtig
Telio Stains bei Raumtemperatur verarbeiten damit die Telio Stains eine geschmeidige Konsistenz haben. Telio Stains während der Applikation nicht intensiver Beleuchtung aussetzen, da sich die Verarbeitungszeit dadurch verkürzt. Spritzen nach Gebrauch sofort verschliessen, Lichtzutritt führt zur vorzeitigen Polymerisation. Telio Stains dürfen nicht direkt an der Oberfläche einer Restauration liegen, sie müssen überschichtet werden (z.B. mit Telio Lab LC Transpa Incisal Massen). Für laborgefertigte Provisorien empfehlen wir eine sorgfältige Politur.

Warnhinweise
- Kontakt von unausgehärtetem Material mit Haut/Schleimhaut und Augen vermeiden.
- Telio Stains können im unausgehärteten Zustand leicht reizend wirken und in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung auf Methacrylate führen.
- Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen wirksamen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

Lagerungs- und Aufbewahrungshinweise
- Lagertemperatur 2 – 28 °C
- Haltbarkeit siehe Ablaufdatum auf Etikett / Verpackung
- Telio Stains nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Spritze nach Gebrauch sofort verschliessen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Erstellungsdatum der Gebrauchinformation:
02/2010, Rev. 0

Hersteller
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/ Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

[1]keine eingetragene Warenzeichen von Ivoclar Vivadent AG

Français

Mode d'emploi

Description
Matériau monocomposant photopolymérisable sous forme de pâte prête à l'emploi, disponible en plusieurs teintes, pour la caractérisation individuelle des restaurations provisoires.

Teintes
- White
- Blue
- Light-yellow
- Orange

Composition
Bis-GMA, diméthacrylate d'uréthane, diméthacrylate de triéthylène glycol, charges, initiateurs, stabilisateurs et pigments.

Indication
Caractérisation individuelle des restaurations provisoires directes et fabriquées au laboratoire (par ex. technique du cut-back) fabriquées en Telio CS C&B, Telio CAD et Telio Lab. Caractérisation des zones cervicales et reproduction des taches de décalcification ou des fêlures d'émail.

Contre-indications
- Caractérisation de surface sans recouvrement d'une couche de Telio Incisal ou d'un autre vernis provisoire approprié.
- Application directe sur les dents naturelles et/ou sur les piliers prothétiques.
- Allergie connue du patient à l'un des composants de Telio Stains.

Restrictions de mise en œuvre importantes
Eviter les erreurs de mise en oeuvre suivantes afin d'obtenir les résultats attendus avec Telio Stains :
- Conditionnement de la surface insuffisant
- Utilisation en combinaison avec des matériaux non recommandés
- Polymérisation insuffisante

Effets secondaires
Les composants de Telio Stains peuvent parfois conduire à une sensibilisation. Dans ce cas, ne plus utiliser le produit.

Interactions
Les matériaux contenant des substances phénoliques (par ex. de l'eugénol) peuvent inhiber la polymérisation. Ne pas utiliser ces matériaux en conjonction avec Telio Stains.

Utilisation
Les pâtes Telio Stains sont utilisées en conjonction avec les matériaux Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab et Telio Lab LC. Les restaurations provisoires sont fabriquées conformément aux modes d'emploi correspondants.

Utilisation au cabinet dentaire

- **Caractérisation des restaurations en Telio CS C&B avec Telio Stains**
  Avant d'appliquer Telio Stains, sabler (Al_2O_3, 100 µm, 1-2 bar) ou dépolir soigneusement la surface à l'aide de pointes diamantées. Bien rincer à l'eau et sécher avec de l'air exempt de graisse. Humidifier, hors de la bouche, les zones à caractériser avec Telio Activator. Appliquer l'activateur sur toute la surface et le faire pénétrer de manière régulière à l'aide d'un pinceau pendant 30 secondes. Le laisser ensuite agir pendant encore 30 à 60 s (temps total : de 1 à 2 min). Puis appliquer une fine couche d'adhésif Heliobond et polymériser pendant 10 s avec une lampe à photo-polymériser (d'une intensité lumineuse d'environ 650 mW/cm², par ex. bluephase® en mode LOW).
  Appliquer Telio Stains en couches très fines (épaisseur maximale de 0,2 mm) à l'aide d'un pinceau ou tout autre instrument adapté (par ex. une sonde fine). L'intensité de la teinte peut être atténuée et la consistance rendue plus fluide en mélangeant les stains avec Heliobond. Polymériser les stains conformément au tableau ci-dessous. Puis, appliquer un vernis approprié pour les restaurations provisoires selon les indications du fabricant.

- **Temps de polymérisation**

Lampe à photo-polymériser	Fabricant	Puissance mW/cm²	Temps de polymérisation
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm²	15 s
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm²	10 s
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm²	5 s

Utilisation au laboratoire de prothèse

- **Caractérisation des restaurations en Telio CAD/Telio Lab avec Telio Stains**
  Réduire les restaurations fabriquées en Telio CAD ou Telio Lab dans les zones désirées selon les principes de la technique du cut-back, en utilisant des fraises à denture croisée. Contrôler la réduction (le cut-back) avec une clé en silicone. Sabler soigneusement les surfaces dépolies (Al_2O_3, 100 µm, 1-2 bar). Puis, nettoyer au jet de vapeur et sécher avec de l'air exempt de graisse.
  Appliquer Telio Activator de manière régulière et généreuse sur la surface conditionnée et le laisser agir pendant 2 à 4 min.
  Appliquer SR Composiv sur la surface activée conformément au mode d'emploi correspondant et polymériser.
  Les zones conditionnées peuvent ensuite être caractérisées avec Telio Stains. Appliquer Telio Stains en couches très fines (épaisseur maximale de 0,2 mm) à l'aide d'un pinceau, de tout autre instrument adapté ou directement depuis la fine canule en métal fournie.
  La polymérisation est effectuée dans un photopolymérisateur (voir le tableau ci-dessous).

- **Temps de polymérisation pour Telio Stains**
  La pré-polymérisation des composants photopolymérisables de Telio assure leur tenue lors de l'application des couches successives. Cependant, la polymérisation finale de la restauration complète est toujours nécessaire.

Photopoly-mérisateur	Fabricant	Pré-polymérisation	Polymérisation
Quick	Ivoclar Vivadent	40 s (SR Composiv 60 s)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	Utiliser exclusive-ment Quick pour pour la pré-polymérisation	11 min (programme P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 min (Telio Stains (2,5 min)	5 min
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 min, dont 10 s de vide (le programme dépend du type d'appareil)	15 min avec vide (le programme dépend du type d'appareil)
UniXS[1]	Heraeus	90 s	2x 180 s
Solidilite EX[1]	Shofu	1 min	5 min

Après la polymérisation, recouvrir Telio Stains avec une couche de matériau Telio Lab ou Telio Lab LC Transpa Incisal.

Pour plus d'informations, se référer au mode d'emploi de Telio Lab/CAD.

Important
Telio Stains doit être à température ambiante lors de la mise en oeuvre afin d'assurer une consistance optimale. Ne pas exposer Telio Stains à une lumière intensive pendant l'application car cela réduit de manière importante le temps d'utilisation. Les seringues doivent être refermées immédiatement après utilisation. Une exposition à la lumière provoque une polymérisation prématurée. Les matérieux Telio Stains ne doivent pas être utilisés en surface des restaurations sans être recouverts (par ex. avec les matériaux Telio Lab LC Transpa Incisal). Nous recommandons un polissage soigneux des restaurations provisoires fabriquées au laboratoire.

Mises en garde
- Eviter le contact du matériau Telio Stains non polymérisé avec la peau, les muqueuses et les yeux.
- Le matériau Telio Stains non polymérisé peut provoquer de légères irritations et conduire à une sensibilisation aux méthacrylates.
- Les gants médicaux disponibles dans le commerce n'offrent pas de protection contre les effets sensibilisants des méthacrylates.

Conditions de stockage et de conservation
- Température de stockage : 2–28 °C.
- Validité : voir la date de péremption sur l'emballage ou sur l'étiquette.
- Ne pas utiliser Telio Stains au-delà de la date de péremption.
- Refermer les seringues aussitôt après utilisation.

Tenir hors de portée des enfants !
Exclusivement réservé à l'usage dentaire !

Date de réalisation du mode d'emploi : 02/2010, Rev. 0

Fabricant
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi. Les descriptions et données fournies ne sont pas des garanties ni des engagements.

[1] N'est pas une marque déposée d'Ivoclar Vivadent AG, Liechtenstein

Italiano

Istruzioni d'uso

Descrizione
Paste monocomponente fotopolimerizzabili pronte all'uso, in diversi colori, da applicare come strato intermedio per la caratterizzazione individuale di restauri provvisori.

Colori
- White
- Blue
- Light-yellow
- Orange

Composizione
Bis-GMA, uretandimetacrilato, trietilenglicolmetacrilato, riempitivi, stabilizzatori, iniziatori e pigmenti

Indicazioni
Caratterizzazione individuale di restauri provvisori diretti o realizzati in laboratorio (p.e. tecnica cut back) in Telio CS C&B, Telio CAD e Telio Lab. Caratterizzazione della zona del colletto e simulazione di calcificazioni o fratture dello smalto.

Controindicazioni
- Uso sulla superficie del restauro senza successiva copertura con uno strato di massa incisale Telio o idonea lacca per provvisori
- Applicazione diretta sul moncone o dente naturale
- In caso di allergia nota del paziente ad uno qualsiasi dei componenti.

Importanti limitazioni alla lavorazione
In caso di mancato rispetto delle seguenti avvertenze non è possibile assicurare il successo della lavorazione con Telio Stains:
- insufficiente pretrattamento della superficie (condizionamento)
- combinazione con materiali non approvati o non consigliati
- insufficiente polimerizzazione

Effetti collaterali
I componenti di Telio Stains in rari casi possono provocare sensibilizzazione. In tal caso sospenderne l'utilizzo.

Interazioni
Le sostanze fenoliche (p.e. l'eugenolo) possono inibire la polimerizzazione. Non utilizzare queste sostanze in combinazione con Telio Stains.

Uso
Telio Stains si usa in combinazione con Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab e masse Telio Lab LC. Per la realizzazione dei restauri provvisori seguire le istruzioni d'uso del prodotto corrispondente.

Usi odontoiatrici

- **Individualizzazione di Telio CS C&B con Telio Stains**
  Prima di applicare Telio Stains sabbiare accuratamente le superfici (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar) o trattarle con fresa diamantata a grana grossa, sciacquare a fondo con acqua e asciugare con getto d'aria priva di olio. Bagnare poi extraoralmente le aree di adesione con Telio Activator, frizionandolo con un applicatore su tutta la superficie per almeno 30 secondi al fine di distribuire il prodotto in modo uniforme e favorirne una più rapida penetrazione. Lasciare poi agire l'attivatore per altri 30–60 secondi (tempo di azione totale 1–2 minuti). Applicare quindi l'adesivo Heliobond, assottigliarlo con l'aria e polimerizzare per 10 secondi (650 mW/cm^2 p.e. bluephase programma LOP).
  Telio Stains si applica in strati sottilissimi di max. 0.2 mm con un pennello o altro strumento idoneo (p.e. una sonda sottile). Si può attenuare l'intensità del colore e diluire la consistenza del materiale miscelandolo con Heliobond. Successivamente polimerizzare secondo la tabella sotto riportata. Applicare una lacca per provvisori idonea seguendo le indicazioni del produttore.

- **Tempi di polimerizzazione**

Polimerizzatore	Produttore	Intensità luminosa mW/cm^2	Tempo di polimerizzazione
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm^2	15 sec.
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm^2	10 sec.
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm^2	5 sec.

Impieghi in odontotecnica

- **Individualizzazione di Telio CAD/Telio Lab con Telio Stains**
  Ridurre i restauri in Telio CAD o Telio Lab nella zona desiderata, secondo la tecnica cut back, mediante frese a taglio incrociato. Controllare la riduzione (cut back) con la mascherina in silicone. Sabbiare accuratamente le superfici fresate (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar), pulire con pulitrice a vapore e asciugare con un getto d'aria priva di olio.
  Applicare Telio Activator uniformemente, ma in quantità abbondante, sulla superficie pretrattata e lasciare agire da un minimo di 2 ad un massimo di 4 minuti.
  Sulla superficie attivata applicare SR Composiv seguendo le relative istruzioni d'uso e polimerizzare.
  Le zone condizionate possono quindi essere caratterizzate con Telio Stains. Applicare Telio Stains in strati sottilissimi (< 0.2 mm) con un pennello o uno strumento, oppure direttamente con la sottile cannula metallica fornita nella confezione. La polimerizzazione finale va eseguita in un fotopolimerizzatore (vedi tabella Polimerizzazione).

- **Tempi di polimerizzazione per Telio Stains**
  La prepolimerizzazione serve soltanto al fissaggio delle relative componenti Telio, affinchè possa essere applicato un ulteriore strato. La polimerizzazione finale dell'intero restauro deve comunque sempre avvenire.

Apparecchio per la polimerizzazione	Produttore	Prepolimerizzazione	Polimerizzazione finale
Quick	Ivoclar Vivadent	40 sec. (SR Composiv 60 sec.)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	La prepolimerizzazione avviene esclusivament con il Quick	11 min. (programma P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 min. (Telio Stains (2,5 min.)	5 min.
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 min. di cui 10 sec. vuoto (il programma dipende dal tipo di apparecchio)	15 min. con vuoto (il programma dipende dal tipo di apparecchio)
UniXS[1]	Heraeus	90 sec.	2x 180 sec.
Solidilite EX[1]	Shofu	1 min.	5 min.

Dopo la polimerizzazione coprire Telio Stains con uno strato di Telio Lab o di massa incisale Telio Lab LC Transpa. Per informazioni dettagliate, vedere le istruzioni d'uso di Telio Lab/CAD.

Importante
Lavorare Telio Stains a temperatura ambiente, perché il prodotto avrà così una consistenza ideale per l'applicazione. L'esposizione di Telio Stains a fonte luminosa intensa nella fase di applicazione riduce il tempo di lavorazione del prodotto Richiudere le siringhe immediatamente dopo l'uso. L'esposizione alla luce causa la polimerizzazione precoce del prodotto. Telio Stains non deve costituire lo strato superficiale di un restauro, ma deve essere coperto da uno strato successivo (p.e. di massa incisale Telio Lab LC Transpa). Per i provvisori realizzati in laboratorio si consiglia un'accurata lucidatura.

Avvertenze
- Evitare il contatto del materiale non polimerizzato con cute, mucose e occhi.
- Telio Stains non polimerizzato può avere un effetto leggermente irritante e in rari casi provocare sensibilizzazione ai metacrilati.
- I guanti in lattice normalmente reperibili in commercio non offrono una protezione efficace dall'effetto di sensibilizzazione dei metracrilati.

Conservazione
- Conservare il materiale a 2 – 28 °C.
- Scadenza: vedere la data di scadenza sull'etichetta o sulla confezione
- Non utilizzare Telio Stains dopo la data di scadenza.
- Richiudere la siringa immediatamente dopo l'uso.

Solo per uso odontoiatrico/odontotecnico!
Tenere il prodotto fuori della portata dei bambini!

Realizzazione delle istruzioni d'uso: 02/2010, Rev. 0

Produttore
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Il prodotto è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire attenendosi esclusivamente alle relative istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per questo prodotto. Gli utilizzatori sono responsabili della sperimentazione il prodotto in campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia delle proprietà dei prodotti e non sono vincolanti.

[1] Non sono marchi registrati della Ivoclar Vivadent AG

Español

Instrucciones de uso

Descripción de producto
Pastas monocomponentes, fotopolimerizables, listas para usar, en diferentes colores, para la caracterización individual así como para utilizar como capa intermedia en restauraciones provisionales.

Colores
- White
- Blue
- Light-yellow
- Orange

Composición
Bis-GMA, dimetacrilato de uretano y trietilenglicoldimetacrilato, rellenos, iniciadores, estabilizadores y pigmentos.

Indicaciones
Caracterización individual de restauraciones provisionales directas o pre-fabricadas (p. ej. técnica de cut-back) realizadas con Telio CS C&B, Telio CAD y Telio Lab. Caracterización del área cervical y simulación de puntos calcáreos o fisuras de esmalte.

Contraindicaciones
- Aplicación en superficie de material sin Telio Incisal estratificado o sobre cualquier barniz provisional apropiado.
- Aplicación directa sobre dientes naturales y/o pilares.
- El material no se deberá utilizar si el paciente es alérgico a cualquiera de sus componentes.

Avisos importantes de procesamiento
Deben evitarse los siguientes errores de procesamiento para asegurar el éxito con Telio Stains:
- Insuficiente acondicionamiento de la superficie
- Combinación con materiales que no estén aprobados y/o recomendados
- Insuficiente polimerización

Efectos secundarios
En casos aislados, los componentes de Telio Stains pueden provocar sensibilización, en cuyos casos no debe utilizarse el producto.

Interacciones
Las sustancias fenólicas (p. ej. eugenol) pueden inhibir la polimerización. Estos materiales no deben utilizarse en combinación con Telio Stains.

Aplicaciones
Telio Stains se utiliza en combinación con Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab y Telio Lab LC. Las restauraciones provisionales se elaboran de acuerdo con las correspondientes instrucciones de uso.

Aplicación en clínica

- **Individualización de Telio CS C&B con Telio Stains**
  Antes de aplicar Telio Stains, arene cuidadosamente las superficies (utilizando Al_2O_3, 100 µm, 1-2 bar) o cree rugosidades con fresas de diamante gruesas. Aclarar minuciosamente con agua y seque con aire comprimido libre de grasa. Seguidamente humedezca las áreas a ser unidas extraoralmente con Telio Activator. Pincele Telio Activator sobre toda la superficie durante al menos 30 segundos utilizando un cepillo aplicador para asegurar una distribución uniforme y rápida penetración de Telio Activator. Seguidamente, permita que el activador actúe otros 30-60 segundos (tiempo de reacción total 1-2 minutos). A continuación aplique el agente adhesivo Heliobond, dispersándolo con chorro de aire hasta conseguir una fina capa y polimerice durante 10 segundos (650 mW/cm², p. ej. bluephase® utilizando programa LOP). Con un pincel o cualquier otro instrumento adecuado (p. ej. una sonda fina), aplique Stains en capas muy finas de máx. 0.2 mm. La intensidad del color se puede reducir y la consistencia diluir mezclando los Stains con Heliobond. Finalmente, polimerice los maquillajes de acuerdo con las indicaciones del siguiente cuadro. Aplique un barniz adecuado para provisionales, de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante.

- **Tiempos de polimerización**

Lámpara de polimerización	Fabricante	Potencia mW/cm²	Tiempo de polimerización
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm²	15 seg.
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm²	10 seg.
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm²	5 seg.

Aplicación en laboratorio

- **Individualización de Telio CAD/Telio Lab con Telio Stains**
  Reduzca las áreas deseadas de las restauraciones realizadas con Telio CAD o Telio Lab, según los principios de la técnica de cut-back utilizando fresas cruzadas. Revise la reducción (cut-back) con llave de silicona. Con cuidado arene las superficies fresadas Al_2O_3, 100 µm, 1-2 bar. Seguidamente limpie con vapor y seque con aire comprimido libre de grasa. Distribuya Telio Activator uniforme y generosamente sobre la superficie acondicionada y déjelo actuar durante al menos 2 minutos hasta un máximo de 4 minutos.
  Aplique SR Composiv sobre la superficie acondicionada, según las respectivas instrucciones de uso y polimerice. Seguidamente, las áreas acondicionadas pueden individualizarse con Telio Stains. Aplique capas muy finas de máx. 0.2 mm de Telio Stains con un pincel o cualquier otro instrumento apropiado o directamente de la fina cánula metálica suministrada. La polimerización final se realiza en un aparato de fotopolimerización (ver cuadro de polimerización).

- **Tiempos de polimerización para Telio Stains**
  Los respectivos componentes fotopolimerizables Telio son prepolimerizados para asegurar su colocación y poder aplicar capas sucesivas. Sin embargo es necesaria la polimerización final completa de la restauración.

Aparato de polimerización	Fabricante	Prepolimerización	Polimerización
Quick	Ivoclar Vivadent	40 seg. (SR Composiv 60 seg.)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	Utilizar Quick exclusivamente para la prepolmerización	11 min. (programa P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 min. (Telio Stains (2,5 min.)	5 min.
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 min., de los cuales 10 seg. con vacío (el programa depende del tipo de aparato)	15 min. con vacío (el programa depende del tipo de aparato)
UniXS[1]	Heraeus	90 seg.	2x 180 seg.
Solidilite EX[1]	Shofu	1 min.	5 min.

Después de la polimerización, cubra Telio Stains con una capa de Telio Lab o Telio Lab LC Transpa. Para una información más detallada, por favor consulte las instrucciones de uso de Telio Lab/CAD.

Importante
Telio Stains debe estar a temperatura ambiente durante su procesamiento, para que se asegure una consistencia suave. No exponga Telio Stains a luz intensa durante la aplicación, ya que ello acorta claramente el tiempo de trabajo. Las jeringas deberán cerrarse inmediatamente después de su uso. La exposición a la luz provoca una polimerización prematura. Telio Stains no debe dejarse en la superficie de las restauraciones y debe cubrirse (p. ej. Con materiales Telio Lab LC Transpa Incisal). Recomendamos un pulido cuidadoso de los provisionales elaborados en laboratorio.

Avisos
- Debe evitarse el contacto del material sin polimerizar con la piel, membrana mucosa u ojos.
- Telio Stains sin polimerizar puede tener un efecto ligeramente irritante y puede provocar sensibilización a los metacrilatos.
- Los guantes médicos comerciales no proporcionan protección frente al efecto sensibilizante de los metacrilatos.

Almacenamiento
- Temperatura de almacenamiento 2-28º C (36-82º F).
- Caducidad: ver fecha de caducidad en la etiqueta/envase
- No utilice Telio Stains después de su caducidad.
- Cierre la jeringa inmediatamente después de su uso.

¡Mantener fuera del alcance de los niños!
Sólo para uso odontológico

Fecha de las instrucciones de uso: 02/2010, Rev. 0

Fabricante: Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan

El producto ha sido desarrollado para su uso dental y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Todos los daños que se deriven de un uso inadecuado no son responsabilidad del fabricante. Es más, el usuario esta obligado a utilizar el producto sólo para las indicaciones que constan en estas instrucciones de uso.

[1] No es marca registrada de Ivoclar Vivadent AG, Liechtenstein.

Português

Instruções de Uso

Descrição de produto
Pastas com único componente de várias cores, fotopolimerizáveis, prontas para uso, indicadas para caracterizações individuais, como uma camada intermediária de restaurações provisórias.

Cores
- White
- Blue
- Light-yellow
- Orange

Composição
Bis-GMA, dimetacrilato de uretano, dimetacrilato de trietilenoglicol, fillers, iniciadores, estabilizadores e pigmentos.

Indicação
Caracterização individual de restaurações provisórias diretas e fabricadas em laboratório (p.ex., técnica "cut-back"), feitas de Telio CS C&B, Telio CAD e Telio Lab. Caracterização da área cervical e simulação de manchas calcárias ou de rachas de esmalte.

Contra-indicações
- Aplicação superficial, sem a presença de materiais incisais Telio estratificados ou de qualquer verniz temporário adequado.
- Aplicação direta em dentes naturais e/ou abutments.
- O material não deve ser usado quando o paciente for alérgico a qualquer um dos seus ingredientes.

Importantes notas de processamento
Para assegurar ótimos resultados com Telio Stains, os seguintes erros de processamento devem ser evitados:
- Insuficiente condicionamento de superfície.
- Combinação com materiais que não são aprovados e/ou recomendados.
- Polimerização insuficiente.

Efeitos colaterais
Em casos raros, os componentes de Telio Stains podem levar à sensibilização. Telio Stains não deve ser usado em tais casos.

Interações
As substâncias fenólicas (p.ex., eugenol) podem inibir a polimerização. Estes materiais não devem ser usados junto com o Telio Stains.

Uso
Telio Stains são usados junto com Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab e materiais Telio Lab LC. As restaurações provisórias são fabricadas de acordo com as respectivas Instruções de Uso.

Aplicação na prática dental

- **Individualização de Telio CS C&B com Telio Stains**
  Antes da aplicação do Telio Stains, jatear cuidadosamente as superfícies (usando Al_2O_3, 100 µm, a 1-2 bar/15-29 psi de pressão) ou asperizar com brocas de diamante grosso. Lavar completamente com água e secar com jato de ar isento de óleo. Umedecer as áreas a serem unidas extra-oralmente com Telio Activador . Esfregar o Telio Ativador em toda a superfície durante, no mínimo, 30 segundos, usando uma escova de aplicação, para assegurar uma distribuição uniforme e a penetração rápida do Telio Activador. A seguir, deixar o Activador reagir durante outros 30-60 segundos (tempo total de reação: 1-2 minutos). Agora, aplicar o agente de ligação Heliobond, dispersar com jato de ar e polimerizar durante 10 segundos (650 mW/cm², p.ex., bluephase®, usando LOP). Aplicar os Stains em camadas muito finas de 0,2 mm, no máximo, com um pincel ou outro instrumento adequado (p.ex., sonda fina). A intensidade da cor pode ser reduzida e a consistência pode ser diminuída pela mistura dos Stains com Heliobond.
  Finalmente, polimerizar os Stains de acordo com a tabela abaixo. Aplicar um verniz adequado para provisórios, conforme as instruções do fabricante.

- **Tempos de polimerização**

Dispositivo de polimerização	Fabricante	Potência mW/cm²	Tempo de polimerização
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm²	15 seg.
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm²	10 seg.
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm²	5 seg.

Aplicação no laboratório dental

- **Individualização de Telio CAD/Telio Lab com Telio Stains**
  Reduzir as restaurações feitas de Telio CAD ou Telio Lab nas áreas desejadas, de acordo com os princípios da técnica de "cut-back", usando brocas de corte cruzado. Conferir a redução ("cut-back") com a chave de silicone. De modo cuidadoso, jatear as superfícies desgastadas (Al_2O_3, 100 µm, 1-2 bar/15-29 psi). A seguir, limpar com vapor e secar com jato de ar isento de óleo. Espalhar o Telio Activador, de modo uniforme e generoso, na superfície condicionada e deixar reagir durante 2 minutos, no mínimo, até 4 minutos, no máximo. Aplicar o SR Composiv na superfície ativada, conforme as respectivas Instruções de Uso e polimerizar. Depois disto, as áreas condicionadas podem ser individualizadas com Telio Stains. Aplicar Telio Stains em camadas muito finas de 0,2 mm, no máximo, com um pincel escova, ou com outro instrumento adequado ou diretamente da cânula fina de metal fornecida. A polimerização final deve ser efetuada em um dispositivo de polimerização de luz (ver tabela de polimerização).

- **Tempos de Polimerização para Telio Stains**
  Os respectivos componentes fotopolimerizáveis do Telio são pré-polimerizados para assegurar que eles se mantenham em posição e possam permitir a correta aplicação das camadas seguintes. Entretanto, a polimerização final da restauração completa é sempre necessária.

Aparelho de polimerização	Fabricante	Pré-polimerização	Polimerização Final
Quick	Ivoclar Vivadent	40 seg. (SR Composiv 60 seg.)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	Utilizar Quick somente para pré-polimerização	11 min. (programa P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 min. (Telio Stains (2.5 min.)	5 min.
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 min., com 10 seg. de vácuo (o programa depende do tipo de aparelho)	15 min. com vácuo (o programa depende do tipo de aparelho
UniXS[1]	Heraeus	90 seg.	2x 180 seg.
Solidilite EX[1]	Shofu	1 min.	5 min.

Depois da polimerização, cobrir Telio Stains com uma camada de Telio Lab LC ou de materiais Transpa Incisal. Para informação mais detalhada, favor consultar as Instruções de Uso de Telio Lab/CAD.

Importante
Durante o seu processamento, os Telio Stains devem estar à temperatura ambiente para assegurar uma consistência lisa. Não expor Telio Stains à luz intensa durante a aplicação, desde que isto encurta claramente o tempo de processamento. As seringas devem ser fechadas imediatamente após o uso. A exposição à luz causa polimerização prematura. Telio Stains não devem constituir a superfície das restaurações, eles têm que ser sempre recobertos (p.ex., com Telio Lab LC ou com materiais Transpa Incisal). Nós recomendamos polimento cuidadoso para os provisórios fabricados em laboratório.

Advertências
- O contato do material não curado com pele, mucosas e olhos deve ser evitado.
- Telio Stains não polimerizados têm um leve efeito irritante e podem causar sensibilização aos metacrilatos .
- As luvas médicas comerciais não promovem proteção contra o efeito de sensibilização apresentado pelos metacrilatos.

Armazenamento
- Temperatura de armazenamento 2-28 °C (36-82 °F).
- Vida útil: ver data de validade na etiqueta/embalagem.
- Não usar Telio Stains depois da data de validade indicada.
- Fechar as seringas, imediatamente após o uso.

Manter fora do alcance das crianças !
Somente para uso odontológico !

Data de elaboração destas Instruções de Uso:
02/2010, Rev. 0

Fabricante:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein.

Este Produto foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se este produto é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

[1] Não é uma marca registrada da Ivoclar Vivadent AG.

Svenska

Bruksanvisning

Produktbeskrivning
Ljushärdande enkomponents-pastor i olika färger, färdiga för användning för individuell karaktärisering, som mellanskikt i temporära restaurationer.

Färger
- White
- Blue
- Light-yellow
- Orange

Sammansättning
Bis-GMA, uretandimetakrylat och trietylenglykoldimetakrylat, filler, initiatorer, stabilisatorer och pigment.

Indikation
Individuell karaktärisering av direkta och laboratorieframställda temporära restaurationer (t.ex. cut-back teknik) framställda av Telio CS C&B, Telio CAD och Telio Lab. Karaktärisering av den cervikala delen och simulering av kalkfläckar och emaljsprickor.

Kontraindikationer
- Ytapplicering skiktade direkt på ytan utan Telio Incisal material eller annat lämpligt temporärt varnish
- Direkt applicering på naturliga tänder och/eller stöd
- Detta material ska inte användas om patienten har känd allregi mot någon del av innehållet

Viktiga framställningsanvisningar
Följande framställningsfel ska undvikas så att lyckade resultat med Telio Stains uppnås:
- Otillräcklig ytkonditionering
- Kombination med material som inte är godkända och/eller rekommenderade
- Otillräcklig ljushärdning

Sidoeffekter
I sällsynta fall kan innehållet i Telio Stains leda till sensibilisering. Telio Stains ska inte användas i dessa fall.

Interaktioner
Material som innehåller fenol (t.ex. eugenol) kan inhibera polymeriseringen. Dessa material ska inte användas tillsammans med Telio Stains.

Användningsområde
Telio Stains används tillsammans med Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab och Telio Lab LC material. De temporära restaurationerna framställs enligt respektive bruksanvisning.

Applicering på tandläkarpraktiken

- **Individuell karaktärisering av Telio CS C&B med Telio Stains**
  Innan Telio Stains appliceras ska ytan blästras försiktigt (använd Al_2O_3, 100 µm, med 1-2 bar) eller rugga ytan med grov diamantborr. Skölj noggrant med vatten och torka med oljefri bläster. Vät sedan ytorna som ska bondas extraoralt med Telio Activator. Pensla Telio Activator på hela ytan under minst 30 sekunder med hjälp av en appliceringspensel, så att Telio Activator snabbt och jämnt tränger in i ytan. Låt sedan Activator reagera i ytterligare 30-60 sekunder (total reaktionstid 1-2 minuter). Nu appliceras Heliobond som tunnas ut till ett jämnt skikt med luftbläster och polymeriseras i 10 sekunder (650 mW/cm², t.ex. bluephase® LOP). Applicera Stains i mycket tunt skikt på max. 0,2 mm med en pensel eller annat lämpligt instrument (t.ex. tunn sond). Färgintensiteten kan reduceras och konsistensen kan tunnas ut genom att blanda stains med Heliobond. Slutligen polymeriseras stains enligt tabellen nedan. Applicera ett lämpligt varnish för temporära restaurationer enligt tillverkarens bruksanvisning.

- **Polymeriseringstider**

Polymerise-ringsapparat	Tillverkare	Effekt mW/cm²	Polymerise-ringstid
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm²	15 s
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm²	10 s
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm²	5 s

Applicering på tandteknikerlaboratoriet

- **Individuell karaktärisering av Telio CAD/Telio Lab med Telio Stains**
  Reducera restaurationen tillverkad av Telio CAD eller Telio Lab i önskade områden enligt cut-back tekniken med hjälp av korsskuren fräs/borr. Kontrollera reduceringen (cut-back) med en silikonnyckel. Blästra försiktigt de ruggade ytorna (Al_2O_3, 100 µm, 1-2 bar). Rengör sedan med ånga och torka med oljefri luftbläster.
  Applicera Telio Activator jämnt och generöst på de konditionerade ytorna och låt det reagera i minst 2 minuter upp till maximalt 4 minuter.
  Applicera SR Composiv på den aktiverade ytan enligt materialets bruksanvisning och ljushärda.
  Efter detta kan de konditionerade ytorna karaktäriseras individuellt med Telio Stains. Applicera Telio Stains i mycket tunna skikt på max 0,2 mm med en pensel eller annat lämpligt instrument eller direkt från den tunna metallkanylen som finns med. Slutpolymerisering görs med en ljushärdningsapparat (var vänlig läs polymerisationstabellen).

- **Polymeriseringstider för Telio Stains**
  Varje ljushärdande Telio-komponent ska förpolymeriseras för att man ska vara säker på att de sitter på plats, och för att kunna placera ytterligare lager. Slutlig ljushärdning av hela restaurationen är alltid nödvändig.

Polymerisa-tionsapparat	Till-verkare	För-polymerisering	Slutlig polymerisering
Quick	Ivoclar Vivadent	40 s (SR Composiv 60 s)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	Använd endast Quick för för-polymerisering	11 min (program P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 min (Telio Stains (2.5 min)	5 min
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 min, varav 10 s vakuum (program beroende på typ av apparat)	15 min med vakuum (program beroende på typ av apparat)
UniXS[1]	Heraeus	90 s	2x 180 s
Solidilite EX[1]	Shofu	1 min	5 min

Efter polymeriseringen täcks Telio Stains med ett skikt av Telio Lab eller Telio Lab LC Transpa Incisal material. För mer detaljerad information, var vänlig och läs bruksanvisningen för Telio Labside.

Viktigt
Telio Stains ska ha rumstemperatur under arbetet så att en jämn konsistens erhålls. Exponera inte Telio Stains för intensivt ljus under appliceringen, eftersom detta tydligt förkortar arbets-

tiden. Sprutor ska förslutas omedelbart efter användandet. Exponering för ljus leder till för tidig ljushärdning. Telio Stains får inte ligga som ytmaterial på restaurationen, utan måste täckas (t.ex. med Telio Lab LC Transpa Incisal material). Vi rekommenderar att de laboratorieframställda temporära restaurationerna poleras noggrant.

Varning
- Kontakt med ohärdat material på hud, slemhinna eller ögon måste undvikas
- Ohärdat Telio Stains kan ha en lätt irriterande effekt och kan leda till sensibilisering av metakrylat
- Kommersiella medicinska handskar ger inget skydd för sensibilisering av metakrylater

Förvaring
- Förvaringstemperatur 2-28 °C (36-82 °F)
- Hållbarhet: se utgångsdatum på etikett/förpackning
- Förslut sprutorna omedelbart efter användning

Förvaras utom räckhåll för barn
Endast för dentalt bruk

Informationen framställd datum: 02/2010, Rev. 0

Tillverkare
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Denna produkt har utvecklats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaktsamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av produktens lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

[1] Ej registrerat varumärke hos Ivoclar Vivadent AG

Dansk

Brugsanvisning

Produktbeskrivelse
Brugsklar, lyspolymeriserende enkomponentpasta i flere farver til individuel karakterisering som mellemlag ved provisoriske restaureringer.

Farver
- White
- Blue
- Light-yellow
- Orange

Sammensætning
Bis-GMA, urethandimethacrylat, triethylenglycoldimethacrylat, fyldstoffer, stabilisatorer, initiatorerog pigmenter.

Indikation
Individuel karakterisering af direkte og laboratoriefremstillede provisoriske restaureringer (f.eks. Cut-Back-teknik) af Telio CS C&B, Telio CAD og Telio Lab. Karakterisering af tandhalsområdet og simulering af kalkpletter eller emaljerevner.

Kontraindikationer
- Anvendelse på overfladen uden overdækning med Telio Incisal-masser eller en egnet lak til provisorier
- Direkte applicering på den naturlige tand eller abutment
- Ved kendt allergi overfor indholdsstofferne må materialet ikke længere anvendes.

Vigtige bemærkninger vedr. anvendelsen
Der kan ikke garanteres et vellykket resultat af arbejdet med Telio Stains, hvis følgende anvisninger ikke iagttages:
- Utilstrækkelig forbehandling af overfladen (konditionering)
- Kombination med ikke godkendte eller ikke anbefalede materialer
- Utilstrækkelig polymerisering

Bivirkninger
Bestanddele i Telio Stains kan i sjældne tilfælde føre til en sensibilisering. I sådanne tilfælde må materialet ikke længere anvendes.

Interaktioner
Fenoliske substanser (f.eks. eugenol) inhiberer hærdningen. Sådanne materialer må ikke anvendes sammen med Telio Stains.

Anvendelse
Telio Stains anvendes i forbindelse med Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab og Telio Lab LC-masser. Fremstilling af den provisoriske restaurering sker ifølge de pågældende anvendelsesvejledninger.

Dental anvendelse

- **Individualisering af Telio CS C&B med Telio Stains**
  Inden påføring af Telio Stains skal fladerne omhyggelig sandblædes (Al_2O_3, 100 µm, 1-2 bar) eller tilslibes med grov diamantsliber, og derefter rengøres grundigt med vand og tørres med oliefri trykluft. Væd derefter vedhæftningsstederne ekstraoralt med Telio Activator. Massér først denne ind på den samlede overflade i mindst 30 sekunder med en appliceringsbørste for at opnå en ensartet fordeling og en hurtig indtrængning. Lad derefter aktivatoren virke i yderligere 30–60 sekunder (total virkningstid 1–2 minutter). Påfør nu bondingmaterialet Heliobond, blæs det ud til et tyndt lag og polymerisér i 10 sekunder (650 mW/cm² f.eks. bluephase® i LOP-modus). Telio Stains appliceres i meget tynde lag på maks. 0,2 mm med en pensel eller et andet egnet instrument (f.eks. tynd sonde). Ved iblanding af Heliobond kan man gøre farveintensiteten svagere og fortynde konsistensen. Derefter polymeriseres ifølge nedenstående tabel. Påfør en egnet lak til provisorier ifølge producentens vejledning.

- **Polymeriseringstider**

Polymerise-ringsapparat	Producent	Effekt mW/cm²	Polymerise-ringstid
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm²	15 sek.
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm²	10 sek.
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm²	5 sek.

Tandteknisk anvendelse

- **Individualisering af Telio CAD/Telio Lab med Telio Strains**
  Slib restaureringer af Telio CAD eller Telio Lab tilbage i det ønskede område analogt med Cut-Back-teknikken ved hjælp af en krydsfortandet fræser. Kontrollér reduktionen (Cut-Back) ved hjælp af silikonenøglen. Sandblæs de slebne flader omhyggeligt (Al_2O_3, 100 µm, 1-2 bar), rens med damprenser og tør med oliefri trykluft.
  Påfør dertil Telio Activator ensartet, men rigeligt dækkende på den forbehandlede flade og lad den virke i mindst 2 til maksimalt 4 minutter.
  Påfør SR Composiv på den aktiverede overflade og polymerisér ifølge den pågældende brugsanvisning.
  Derefter kan de konditionerede områder individualiseres med Telio Stains. Påfør i den forbindelse Telio Stains i meget tynde lag (<0,2 mm) med en pensel / et instrument eller applicer midlet direkte fra den medfølgende tynde metalkanyle. Den afsluttende polymerisering sker med et lysapparat (se polymeriseringstabellen).

- **Polymeriseringstider for Telio Stains**
  For-polymeriseringen tjener kun til fiksering af de enkelte lyshærdende Telio-komponenter med henblik på applicering af et yderligere lag. En afsluttende polymerisering af hele restaureringen skal under alle omstændigheder finde sted. Efter polymeriseringen skal Telio Stains tildækkes med Telio Lab eller Telio Lab LC Transpa Incisal-masser. Detaljeret information findes i anvendelsesvejledningen til Telio Lab/CAD.

Polymerise-ringsapparat	Producent	For-polymerisering	Afsluttende polymerisering
Quick	Ivoclar Vivadent	40 sek. (SR Composiv 60 sek.)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	For-polymerise-ringen foretages udelukkende med Quick	11 min. (program P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 min (Telio Stains (2,5 min)	5 min
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 min, deraf 10 sek. vakuum (program afhænger af apparattype)	15 min med vakuum (program afhænger af apparattype)
UniXS[1]	Heraeus	90 sek.	2x 180 sek.
Solidilite EX[1]	Shofu	1 min.	5 min.

Vigtigt

Telio Stains skal bearbejdes ved stuetemperatur, så det har en smidig konsistens. Udsæt ikke Telio Stains for intensiv belysning under påføringen, da bearbejdningstiden derved forkortes. Sprøjten skal straks lukkes efter brugen, da lyspåvirkning medfører for tidlig polymerisering. Telio Stains må ikke ligge direkte blottet på overfladen af en restaurering, men skal tildækkes (f.eks. med Telio Lab LC Transpa Incisal-masser). Til laboratoriefremstillede provisorier anbefaler vi en omhyggelig polering.

Advarsel
- Undgå, at uhærdet materiale kommer i kontakt med hud / slimhinder og øjne.
- Telio Stains kan i uhærdet tilstand og forårsage let irritation og i sjældne tilfælde medføre sensibilisering over for methacrylater.
- De gængse medicinske handsker yder ingen effektiv beskyttelse imod methacrylaters sensibiliserende effekt.

Opbevaring
- Opbevaringstemperatur 2–28 °C
- Holdbarhed: Se udløbsdato på etiketten / emballagen
- Telio Stains må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdatoen.
- Sprøjten lukkes straks efter brug

Opbevares utilgængeligt for børn!
Kun til dentalt/dentalteknisk brug!

Brugsanvisningen er fremstillet: 02/2010, Rev. 0

Producent
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Produkten er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produkter forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

[1] ikke indregistreret varemærke fra Ivoclar Vivadent AG

Suomi

Käyttöohjeet

Tuoteseloste
Yksilölliseen väliaikaisrestauraatioiden välikerroksen karakterisointiin tarkoitettu käyttövalmis valokovetteinen yksikomponenttipasta, jota on saatavana useita eri värejä.

Värit
- White
- Blue
- Light-yellow
- Orange

Koostumus
Bis-GMA, uretaanidimetakrylaatti, trietyleeniglykolidimetakrylaatti, täyteaineet, stabilisaattorit, initiaattorit ja väriaineet

Käyttöaiheet
Suorien ja laboratoriovalmisteisten Telio CS C&B-, Telio CAD- ja Telio Lab-väliaikaisrestauraatioiden (esim. Cut-Back-tekniikka) yksilöllinen karakterisointi; hammaskaula-alueiden karakterisointi sekä kalkkilaikkujen tai kiillevaurioiden jäljittely.

Vasta-aiheet
- Käyttö pinnoilla ilman että materiaali peitetään Telio Incisal -massalla tai sopivalla väliaikaislakalla
- Applikointi suoraan luonnollisen hampaan tai abutmentin päälle
- Tiedossa oleva allergia materiaalin ainesosalle on vasta-aihe käytön jatkamiselle

Tärkeitä työstämisrajoitteita
Seuraavat seikat heikentävät Telio Stains työskentelyn onnistumismahdollisuuksia:
- riittämätön pintojen käsittely (sidostus)
- yhdistäminen muiden kuin suositeltujen materiaalien kanssa
- riittämätön kovetus.

Haittavaikutukset
Telio Activatorin ainesosat voivat harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa herkistymistä. Tällaisissa tapauksissa materiaalia ei enää saa käyttää.

Yhteisvaikutukset
Fenoliset aineet (esim. eugenoli) estävät kovettumista. Sellaisia aineita ei saa käyttää yhdessä Telio Stainsin kanssa.

Käyttö
Telio Stains toimitetaan Telio CS C&B-, Telio CAD-, Telio Lab- ja Telio Lab LC -massojen mukana. Väliaikaiset restauraatiot tehdään voimassa olevien valmistusohjeiden mukaisesti.

Hammaslääketieteellinen käyttö

- **Telio CS C&B -restauraatioiden karakterisointi Telio Stainsilla**
  Hiekkapuhalla (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar) pohjattava alue, tai hio se karkealla timantilla, huuhtele huolellisesti vedellä ja kuivaa öljyttömällä paineilmalla. Kostuta liitoskohdat Telio Activatorilla suun ulkopuolella. Hiero sitä vähintään 30 sekunnin ajan applikointiharjalla kaikille pinnoille saadaksesi aikaan tasaisen levittymisen ja nopean tunkeutumisen. Anna aktivointiaineen vaikuttaa vielä 30–60 sekunnin ajan (vaikutusaika yhteensä 1–2 minuuttia). Sivele sitten Heliobond-sidosaine, puustaa se ohueksi ja valokoveta 10 sekunnin ajan (650 mW/cm² esim. bluephase® LOP-toiminto).
  Applikoi Telio Stains-väri hyvin ohueksi kerrokseksi (maks. 0,2 mm) siveltimellä tai sopivan instrumentin (esim. ohuen sondin) avulla. Heliobondin sekoittuessa värin intensiteetti heikkenee ja konsistenssi ohenee. Valokoveta materiaali alla olevan taulukon mukaisesti. Sivele päälle sopiva väliaikaislakka valmistajan ohjeiden mukaan.

- **Kovetusajat**

Kovetuslaite	Valmistaja	Teho mW/cm²	Kovetusaika
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm²	15 s
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm²	10 s
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm²	5 s

Hammastekninen käyttö

- **Telio CAD/Telio Lab -restauraatioiden karakterisointi Telio Stainsilla**
  Hio Telio CAD – tai Telio Lab-restauraatioiden halutut alueet Cut-Back-tekniikan mukaisesti ristiinhammastetulla freesarilla. Testaa reduktio (Cut-Back) silikoniavaimella.
  Hiekkapuhalla (Al_2O_3, 100 µm, 1-2 bar) pinnat huolellisesti, puhdista höyrypuhdistimella ja kuivaa öljyttömällä paineilmalla.
  Levitä Telio Activator tasaisesti mutta suurpiirteisesti esikäsitellyille pinnoille ja anna sen vaikuttaa vähintään 2 minuutin, enintään 4 minuutin ajan.
  Sivele aktivoiduille pinnoille SR Composiv sen käyttöohjeiden mukaisesti ja valokoveta.
  Tässä yhteydessä sidostetut pinnat voidaan karakterisoida Telio Stains -väreillä. Annostele Telio Stains hyvin ohueksi kerrokseksi (< 0,2 mm) siveltimellä / instrumentilla tai suoraan pakkauksessa olevasta metalliruiskusta. Tee loppukovetus laitteen ohjeiden mukaisesti (ks. kovetusaikataulukko).

- **Telio Stainsin kovetusajat**
  Esikovetuksella ainoastaan kiinnitetään kukin valokovetteinen Telio-komponentti, niin että seuraava kerros voidaan laittaa. Koko restauraatio pitää aina kovettaa kaikissa tapauksissa.

Kovetuslaite	Valmistaja	Esikovetus	Loppukovetus
Quick	Ivoclar Vivadent	40 s (SR Composiv 60 s)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	Esikovetus saadaan aikaan vain Quick-toiminnolls	11 min (ohjelma P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 min (Telio Stains (2,5 min)	5 min
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 min, josta 10 s vakuumissa (ohjelma riippuu laitetyypistä)	15 min a vakuumissa (ohjelma riippuu laitetyypistä)
UniXS[1]	Heraeus	90 s	2 x 180 s
Solidilite EX[1]	Shofu	1 min	5 min

Kovetuksen jälkeen peitä Telio Stains Telio Lab - tai Telio Lab LC Transpa -inkisaalivärillä.. Tarkemmat ohjeet on annettu Telio Labside-käsittelyohjeessa.

ärkeää
Telio Stainsia on käsiteltävä huoneenlämpötilassa, jotta sen rakenne pysyisi notkeana. Telio Stains tulee suojata annostelun aikana voimakkaalta valolta, jotta sen käsittelyaika ei lyhenisi. Ruiskut on suljettava heti käytön jälkeen, sillä altistuminen valolle aiheuttaa ennenaikaisen kovettumisen. Telio Stainsia ei saa jättää suoraan restauraation uloimpaan pintaan, vaan se pitää peittää (esim. Telio Lab LC Transpa -inkisaalivärillä). Laboratorioivalmisteisille väliaikaisrestauraatioille suosittelemme huolellista kiillotusta.

Varoituksia
- Telio Add-On Stains kosketusta ihon, limakalvon tai silmien kanssa on vältettävä.
- Telio Stains voi aiheuttaa lievää ärsytystä kovettumattomassa tilassa ja johtaa herkistymiseen metakrylaatille.
- Kaupallisesti saatavat lääketieteelliset käsineet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Varastointi ja säilytys
- Säilytyslämpötila 2–28 °C
- Katso viimeinen käyttöpäivämäärä etiketistä/pakkauksesta.
- Telio Activatoria ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Pullo on suljettava heti käytön jälkeen.

Säilytä lasten ulottumattomissa!
Ainoastaan hammaslääketieteelliseen/hammastekniseen käyttöön!

Tiedot päivitetty: 02/2010, Rev. 0

Valmistaja
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

[1] eivät Ivoclar Vivadent Oy:n rekisteröityjä tavaramerkkejä

Norsk

Bruksanvisning

Produktbeskrivelse
Bruksferdig, lysherdende en-komponentspasta i flere farger for individuell karakterisering som mellomskikt ved provisoriske restaureringer.

Farger
- White
- Blue
- Light-yellow
- Orange

Sammensetning
Bis-GMA, uretandimetakrylat, trietylenglykoldimetakrylat, fyllstoffer, stabilisatorer, aktivatorer og pigmenter.

Indikasjoner
Individuell karakterisering av direkte og laboratoriefremstilte provisoriske restaureringer (f.eks. Cut-Back teknikk) av Telio CS C&B, Telio CAD og Telio Lab. Karakterisering av tannhalsområdet og simulasjon av kalkflekker eller sprekker i emaljen.

Kontraindikasjoner
- Bruk på overflaten uten ytre belegg med Telio Incisal-masser eller en passende provisorielakk
- Direkte applisering på naturlig tann hhv. abutment
- Produktet skal ikke brukes ved kjent allergi overfor komponentene.

Viktige innskrenkninger av bearbeidingen
Når de følgende anvisningene ikke blir fulgt, kan et vellykket arbeid med Telio Stains ikke garanteres
- Utilstrekkelig forbehandling av overflatene (kondisjonering)
- Kombinasjon med materialer som ikke er godkjent hhv. anbefalt
- Utilstrekkelig polymerisasjon

Bivirkninger
Komponenter i Telio Stains kan i sjeldne tilfeller føre til allergi. I slike tilfeller skal materialet ikke brukes.

Vekselvirkninger
Fenoliske substanser (f.eks. Eugenol) hemmer herdingen. Slike materialer skal ikke brukes sammen med Telio Stains.

Bruk
Telio Stains brukes i forbindelse med Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab og Telio Lab LC Massen. Den provisoriske restaureringen fremstilles i henhold til den respektive bruksanvisningen.

Odontologisk bruk

- **Individualisering av Telio CS C&B med Telio Stains**
  Blås av flatene omhyggelig før påføring av Telio Stains (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar) eller slip med grov diamantsliper, rens grundig med vann og tørk med oljefri trykkluft. Fukt deretter forbindelsesstedene ekstraoralt med Telio Activator. Den skal da først masseres inn over hele flaten i minst 30 s med en appliseringsbørste, slik at den fordeles jevnt og trenger raskere inn. La deretter Activator virke i ytterligere 30–60 s (total innvirkningstid 1–2 min.). Påfør så Heliobond kontaktformidler, blås den tynt ut og polymeriser i 10 s (650 mW/cm² f.eks. bluephase® i LOP).
  Telio Stains påføres i meget tynne lag på maks. 0,2 mm med en pensel eller et annet passende instrument (f.eks. tynn sonde). Fargeintensiteten kan svekkes og konsistensen fortynnes med tilsetning av Heliobond. Polymeriser så i henhold til tabellen nedenfor. Påføring av en passende lakk for provisorier etter produsentens anvisninger.

- **Polymerisasjonstider**

Polymerisasjonsapparat	Produsent	Ytelse mW/cm²	Polymerisasjonstid
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm²	15 sek.
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm²	10 sek.
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm²	5 sek.

Tanntekniske applikasjoner

- **Individualisering av Telio CAD/Telio Lab med Telio Stains**
  Slip ned restaureringer av Telio CAD eller Telio Lab i det ønskede området på samme måte som Cut-Back teknikken med kryssfortannet fres. Kontroller reduksjonen (Cut-Back) med silikonnøkkelen. Blås de slipte flatene omhyggelig av (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar), rens med damprengjøringsapparat og tørk med oljefri trykkluft.
  Påfør da Telio Activator jevnt, men generøst på den forbehandlede flaten og la den virke i minst 2 til maksimalt 4 min. Påfør SR Composiv på den aktiverte overflaten i henhold til bruksanvisningen og polymeriser.
  Deretter kan de kondisjonerte områdene individualiseres med Telio Stains. Påfør da Telio Stains i meget tynne lag på (< 0,2 mm) med en pensel / et instrument eller direkte fra den medleverte tynne metallkanylen. Den avsluttende polymerisasjonen utføres i et lysapparat (se polymerisasjonstabell).

- **Polymerisasjonstider for Telio Stains**
  Forpolymerisasjonen har kun til formål å fiksere de aktuelle lysherdende Telio-komponentene, slik at det blir mulig å påføre ytterligere ett lag. Det må alltid utføres en endelig polymerisasjon av hele restaureringen til slutt.

Polymerisasjonsapparat	Produsent	Forpolymerisasjon	Endelig polymerisasjon
Quick	Ivoclar Vivadent	40 sek. (SR Composiv 60 sek.)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	Forpolymerisasjonen utføres utelukkende med Quick	11 min (program P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 min (Telio Stains (2,5 min)	5 min
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 min, herav 10 sek vakuum (program avhenger av type utsyr)	15 min med vakuum (program avhenger av type utsyr)
UniXS[1]	Heraeus	90 sek.	2x 180 sek.
Solidilite EX[1]	Shofu	1 min	5 min

Etter polymerisasjonen skal Telio Stains dekkes med Telio Lab eller Telio Lab LC Transpa Incisal Massen. Detaljerte opplysninger, se bruksanvisning Telio Lab/CAD.

Viktig
Telio Stains må bearbeides ved romtemperatur, slik at Telio Stains har en smidig konsistens. Ikke utsett Telio Stains for intensiv belysning under appliseringen, dette forkorter bearbeidingstiden. Lukk sprøytene straks etter bruk, lys forårsaker en for tidlig polymerisasjon. Telio Stains må ikke ligge direkte på

overflaten på en restaurering, den må tildekkes (f.eks. med Telio Lab LC Transpa Incisal Massen). Provisorier som er fremstilt i et laboratorium bør poleres omhyggelig.

Advarsler
- Unngå kontakt mellom uherdet materiale og hud/slimhinner og øyne.
- I uherdet tilstand kan Telio Stains virke lett irriterende og i sjeldne tilfeller føre til allergi overfor metakrylater.
- Kommersielt tilgjengelige medisinske hansker gir ingen virksom beskyttelse mot sensibiliseringseffekten av metakrylater.

Lagrings- og oppbevaringsinstruks
- Oppbevaringstemperatur 2 – 28 °C
- Holdbarhet, se utløpsdatoen på etiketten / pakningen
- Ikke bruk Telio Stains etter utløpsdatoen.
- Lukk sprøyten straks etter bruk

Oppbevares utilgjengelig for barn!
Bare til odontologisk/tannteknisk bruk!

Bruksanvisningen er utarbeidet: 02/2010, Rev. 0

Produsent
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktene egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

[1] ikke et registrert varemerke som tilhører Ivoclar Vivadent AG

Nederlands

Productinformatie

Productomschrijving
Gebruiksklare, lichtuithardende ééncomponentpasta's in verschillende kleuren, voor het creëren van een individueel gekarakteriseerde tussenlaag voor tijdelijke restauraties.

Kleuren
- White
- Blue
- Light-yellow
- Orange

Samenstelling
Bis-GMA, urethaandimethacrylaat, triethyleenglycoldimethacrylaat, vulstoffen, stabilisatoren, initiatoren en pigmenten.

Indicaties
Individuele karakterisering van directe en in het laboratorium gemaakte tijdelijke restauraties (bijv. cut-backtechniek) van Telio CS C&B, Telio CAD en Telio Lab. Karakterisering van het tandhalsgebied en simulatie van kalkvlekken of glazuurbarstjes.

Contra-indicaties
- Oppervlaktekarakterisering zonder afwerking met Telio Incisal-massa's of zonder een geschikte provisoriumlak.
- Directe applicatie op natuurlijke elementen of op abutments.
- Bij patiënten die allergisch zijn voor de inhoudsstoffen moet van verdere toepassing worden afgezien.

Belangrijke beperkingen voor verwerking
Indien de volgende instructies niet worden opgevolgd, kan het succes van Telio Stains niet worden gewaarborgd:
- onvoldoende voorbereiding van het te bewerken oppervlak (conditionering)
- combinatie met niet vrijgegeven resp. niet aanbevolen materialen
- onvoldoende polymerisatie

Bijwerkingen
Bepaalde bestanddelen van Telio Stains kunnen in uitzonderlijke gevallen tot overgevoeligheid leiden. In deze gevallen moet van verdere toepassing van het materiaal worden afgezien.

Interacties
Fenolachtige stoffen (bijv. eugenol) remmen de uitharding. Van het gebruik van dergelijke materialen in combinatie met Telio Stains moet daarom worden afgezien.

Toepassing
Telio Stains worden gebruikt in combinatie met Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab en Telio Lab LC-massa's. Raadpleeg voor het maken van tijdelijke restauraties de betreffende handleidingen voor verwerking.

Tandheelkundige toepassingen

- **Individualisering van Telio CS C&B met Telio Stains**
  Straal de oppervlakken voor het aanbrengen van Telio Stains zorgvuldig af (Al_2O_3, 100 µm, 1 à 2 bar) of werk met een grof diamanten slijpinstrument. Reinig de oppervlakken grondig met water en droog ze met olievrije perslucht.
  Bestrijk de contactplaatsen vervolgens extraoraal met Telio Activator. Masseer de vloeistof daarna gedurende ten minste 30 sec. over het gehele oppervlak in door middel van een applicatiebrush, om zo het materiaal gelijkmatig te verdelen en te zorgen dat het sneller binnendringt in het gebitsweefsel. Laat de activator nog eens gedurende 30 à 60 sec. inwerken (totale inwerktijd 1 à 2 min.). Breng het hechtmiddel Heliobond aan, blaas het glad tot een dunne laag en polymeriseer het gedurende 10 sec. (650 mW/cm^2, bijv. met bluephase® in LOP-modus).
  Breng Telio Stains in zeer dunne lagen van max. 0,2 mm aan met behulp van een penseel of een ander geschikt instrument (bijv. dunne sonde). Door het materiaal te mengen met Heliobond kan de kleurintensiteit worden verminderd en krijgen de stains een dunnere consistentie. Polymeriseer het materiaal daarna volgens de tijden uit de onderstaande tabel. Breng een geschikte lak voor provisoria aan, conform de instructies van de fabrikant.

- **Polymerisatietijden**

Polymerisatieapparaat	Fabrikant	Vermogen mW/cm^2	Polymerisatietijd
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm^2	15 sec.
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm^2	10 sec.
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm^2	5 sec.

Tandtechnische toepassingen

- **Individualisering van Telio CAD/Telio Lab met Telio Stains**
  Slijp de restauraties van Telio CAD of Telio Lab volgens de cut-backtechniek af in het gewenste gebied. Gebruik hiervoor kruisvertande freesinstrumenten. Controleer de reductie (cut-back) door middel van de siliconensleutel. Straal de afgeslepen vlakken zorgvuldig af (Al_2O_3, 100 µm, 1 à 2 bar), reinig ze door middel van stoom en droog ze met behulp van olievrije perslucht.
  Verdeel Telio Activator gelijkmatig, maar in een rijkelijke hoeveelheid over het voorbehandelde oppervlak en laat het ten minste 2 en maximaal 4 min. inwerken.
  Breng op het geactiveerde oppervlak SR Composiv aan conform de bijbehorende productinformatie en polymeriseer het. Vervolgens kunnen de geconditioneerde gebieden van individuele kenmerken worden voorzien met behulp van Telio Stains. Breng Telio Stains daartoe aan in zeer dunne lagen (< 0,2 mm) met behulp van een penseel/instrument of door het direct vanuit de meegeleverde metalen canule te applicceren. Polymeriseer het materiaal vervolgens met behulp van een polymerisatieapparaat (zie polymerisatietabel).

- **Polymerisatietijden voor Telio Stains**
  De voorpolymerisatie dient alleen voor het fixeren van de desbetreffende lichtuithardende Telio-componenten, voor het aanbrengen van een volgende laag. De hele restauratie dient in elk geval ook nog eens definitief te worden gepolymeriseerd.

Polymerisatie-apparaat	Fabrikant	Voorpoly-merisatie	Eindpoly-merisatie
Quick	Ivoclar Vivadent	40 sec. (SR Composiv 60 sek.)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	Voorpolymerisatie uitsluitend met de Quick	11 min (programma P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 min (Telio Stains (2,5 min)	5 min
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 min. daarvan 10 sec. vacuüm (programma hangt af van type apparaat)	15 min. met vacuüm (programma af van type apparaat)
UniXS[1]	Heraeus	90 sec.	2x 180 sec.
Solidilite EX[1]	Shofu	1 min	5 min

Breng na het polymeriseren een laag Telio Lab of Telio Lab LC Transpa Incisal-massa aan. Zie voor gedetailleerde informatie de handleiding voor verwerking van Telio Labside.

Belangrijk
Verwerk Telio Stains op kamertemperatuur, zodat de Telio Stains een prettige consistentie hebben om het materiaal te verwerken. Stel Telio Stains tijdens het appliceren niet bloot aan intensief licht, aangezien de verwerkingstijd daardoor korter wordt. Sluit spuiten na gebruik direct af. In contact met licht kan het materiaal voortijdig polymeriseren. Telio Stains mogen niet direct aan het oppervlak van een restauratie liggen, ze moeten worden voorzien van een afdeklaag (bijv. Telio Lab LC Transpa Incisal-massa's). Wij raden aan om door laboratoria gemaakte provisoria zorgvuldig te polijsten.

Waarschuwingen
- Vermijd aanraking van niet uitgehard materiaal met de huid, de slijmvliezen en de ogen.
- Telio Stains kunnen in niet uitgeharde toestand een licht irriterende werking hebben en kunnen in uitzonderlijke gevallen tot overgevoeligheid voor methacrylaten leiden.
- In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen goede bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport
- Temperatuur bij opslag: 2-28 °C
- Houdbaarheid: zie de vervaldatum op het etiket/de verpakking
- Gebruik Telio Stains niet na afloop van de vervaldatum.
- Sluit de spuit direct af na gebruik.

Buiten bereik van kinderen bewaren!
Alleen voor tandheelkundig/tandtechnisch gebruik!

Datum van opstelling van de tekst: 02/2010, Rev. 0

Fabrikant
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Het product is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of de producten voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie staat vermeld.

[1] geen geregistreerde handelsmerken van Ivoclar Vivadent AG

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή
Έτοιμες για χρήση, φωτοπολυμεριζόμενες πάστες ενός συστατικού σε πολλές αποχρώσεις, για το μεμονωμένο χαρακτηρισμό ως ενδιάμεσο στρώμα σε προσωρινές αποκαταστάσεις.

Αποχρώσεις
- White
- Blue
- Light-yellow
- Orange

Σύνθεση
Bis-GMA, διμεθακρυλική ουρεθάνη, διμεθακρυλική τριαιθυλενογλυκόλη, εμφρακτικές ουσίες, σταθεροποιητές, εκκινητές και χρωστικές

Ενδείξεις
Μεμονωμένος χαρακτηρισμός απευθείας και εργαστηριακά κατασκευασμένων προσωρινών αποκαταστάσεων (π.χ. τεχνική Cut-Back) από Telio CS C&B, Telio CAD και Telio Lab. Χαρακτηρισμός της περιοχής του οδοντικού αυχένα και προσομοίωση κηλίδων ασβεστίου ή ρωγμών αδαμαντίνης.

Αντενδείξεις
- Εφαρμογή στην επιφάνεια χωρίς επικάλυψη με μάζες Telio Incisal ή ένα κατάλληλο βερνίκι προσωρινής αποκατάστασης
- Απευθείας εφαρμογή επάνω στο φυσικό δόντι ή κολόβωμα
- Σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας στα συστατικά η περαιτέρω χρήση πρέπει να διακόπτεται.

Σημαντικοί περιορισμοί επεξεργασίας
Σε περίπτωση μη τήρησης των ακόλουθων υποδείξεων δεν είναι εγγυημένη η επιτυχής εργασία με τα Telio Stains
- Ανεπαρκής προπαρασκευή της επιφάνειας (προετοιμασία)
- Συνδυασμός με μη επιτρεπτά ή συνιστώμενα υλικά
- Ανεπαρκής πολυμερισμός

Παρενέργειες
Σε σπάνιες περιπτώσεις τα συστατικά των Telio Stains μπορεί να προκαλέσουν ευαισθητοποίηση. Στις περιπτώσεις αυτές η περαιτέρω χρήση τους θα πρέπει να διακόπτεται.

Αλληλεπιδράσεις
Οι φαινολικές ουσίες (π.χ. ευγενόλη) παρεμποδίζουν τη σκλήρυνση. Η χρήση ανάλογων υλικών με τα Telio Stains πρέπει να αποφεύγεται.

Εφαρμογή
Τα Telio Stains χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab και μάζες Telio Lab LC. Η κατασκευή της προσωρινής αποκατάστασης πραγματοποιείται σύμφωνα με τις εκάστοτε οδηγίες επεξεργασίας.

Οδοντιατρικές εφαρμογές

- **Εξατομίκευση Telio CS C&B με Telio Stains**
  Πριν την τοποθέτηση των Telio Stains αμμοβολήστε προσεκτικά τις επιφάνειες (Al_2O_3, 100 μm, 1–2 bar) ή τροχίστε τις με χονδρό διαμάντι, καθαρίστε τις με νερό και στεγνώστε με πεπιεσμένο αέρα χωρίς έλαια.
  Υγράνετε κατόπιν τα σημεία συγκόλλησης εξωστοματικά με Telio Activator. Μαλάξτε το στη συνέχεια για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα με ένα πινέλο εφαρμογής σε ολόκληρη την επιφάνεια, για να επιτύχετε ομοιόμορφη κατανομή και ταχύτερη διείσδυση. Αφήστε κατόπιν το Activator να δράσει για άλλα 30 δευτερόλεπτα – 60 δευτερόλεπτα (συνολικός χρόνος δράσης 1–2 λεπτά). Τοποθετήστε τώρα το συγκολλητικό παράγοντα Heliobond, φυσήξτε ελαφρά και πολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα (650 mW/cm² π.χ. bluephase® σε LOP).
  Τα Telio Stains εφαρμόζονται σε πολύ λεπτές στρώσεις μέγ. πάχους 0,2 mm με ένα πινελάκι ή άλλο κατάλληλο εργαλείο (π.χ. λεπτό καθετήρα). Με την πρόσμιξη Heliobond, η ένταση του χρώματος εξασθενεί και η σύσταση αραιώνεται. Στη συνέχεια πολυμερίστε σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο βερνίκι για προσωρινές αποκαταστάσεις, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

- **Χρόνοι πολυμερισμού**

Συσκευή πολυμερισμού	Κατασκευαστής	Ισχύς mW/cm²	Χρόνος πολυμερισμού
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm²	15 δευτερόλεπτα
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm²	10 δευτερόλεπτα
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm²	5 δευτερόλεπτα

Οδοντοτεχνικές εφαρμογές

- **Εξατομίκευση του Telio CAD/Telio Lab με Telio Stains**
  Τροχίστε τις αποκαταστάσεις από Telio CAD ή Telio Lab στην επιθυμητή περιοχή, σύμφωνα με την τεχνική Cut-Back με φρέζες διπλής κοπής. Ελέγξτε τη μείωση (Cut-Back) μέσω του κλειδιού σιλικόνης. Αμμοβολήστε προσεκτικά την τροχισμένη περιοχή (Al_2O_3, 100 μm, 1–2 bar), καθαρίστε με συσκευή καθαρισμού ατμού και στεγνώστε με πεπιεσμένο αέρα χωρίς έλαια.
  Τοποθετήστε για το σκοπό αυτό το Telio Activator ομοιόμορφα, αλλά άφθονα, επάνω στην προετοιμασμένη επιφάνεια και αφήστε το να δράσει για τουλάχιστον 2 έως το πολύ 4 λεπτά.
  Τοποθετήστε SR Composiv επάνω στην ενεργοποιημένη επιφάνεια και πολυμερίστε το σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες χρήσης.
  Οι προετοιμασμένες περιοχές μπορούν στη συνέχεια να εξατομικευθούν με Telio Stains. Εφαρμόστε για το σκοπό αυτό το Telio Stains σε πολύ λεπτά στρώματα (< 0,2 mm) με ένα πινελάκι / εργαλείο ή απευθείας από τον παρεχόμενο λεπτό μεταλλικό σωληνίσκο. Ο τελικός πολυμερισμός πραγματοποιείται σε συσκευή φωτοπολυμερισμού (βλ. πίνακα πολυμερισμού).

- **Χρόνοι πολυμερισμού για τα Telio Stains**
  Τα αντίστοιχα φωτοπολυμεριζόμενα συστατικά Telio πολυμερίζονται εκ των προτέρων για να διασφαλιστεί ότι παραμένουν στη θέση τους και για να είναι δυνατή η εφαρμογή επιπλέον στρώματος. Ωστόσο, απαιτείται πάντα ο τελικός πολυμερισμός ολόκληρης της αποκατάστασης.

Συσκευή πολυμερισμού	Κατακευαστής	Προ-πολυμερισμός	Τελικός πολυμερισμός
Quick	Ivoclar Vivadent	40 δευτερόλεπτα (SR Composiv 60 δευτερόλεπτα)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	Για τον προ-πολυμερισμό, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά Quick	11 λεπτά, (Πρόγραμμα P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 λεπτά (Telio Stains (2,5 λεπτά)	5 λεπτά
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 λεπτά, από τα οποία 10 δευτερόλεπτα κενό (το πρόγραμμα εξαρτάται από τον τύπο της συσκευής)	15 λεπτά, με κενό (το πρόγραμμα εξαρτάται από τον τύπο της συσκευής)
UniXS[1]	Heraeus	90 δευτερόλεπτα	2x 180 δευτερόλεπτα
Solidilite EX[1]	Shofu	1 λεπτά	5 λεπτά

Μετά τον πολυμερισμό, επικαλύψτε τα Telio Stains με Telio Lab ή μάζες Telio Lab LC Transpa Incisal. Για λεπτομερείς πληροφορίες, βλ. οδηγίες επεξεργασίας Telio Lab/CAD.

Σημαντικό
Επεξεργαστείτε τα Telio Stains σε θερμοκρασία δωματίου, προκειμένου τα Telio Stains να έχουν ελαστική σύσταση. Μην εκθέτετε τα Telio Stains σε έντονο φωτισμό κατά την εφαρμογή, διότι με τον τρόπο αυτό ο χρόνος επεξεργασίας μειώνεται. Σφραγίζετε τις σύριγγες αμέσως μετά τη χρήση, η διείσδυση φωτός οδηγεί σε πρόωρο πολυμερισμό. Τα Telio Stains δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται απευθείας επάνω στην επιφάνεια μίας αποκατάστασης, αλλά απαιτείται επικάλυψη (π.χ. με μάζες Telio Lab LC Transpa Incisal). Για εργαστηριακά κατασκευασμένες προσωρινές αποκαταστάσεις συνιστάται προσεκτική λείανση.

Προειδοποιήσεις
- Πρέπει να αποφεύγεται η επαφή απολυμέριστου υλικού με το δέρμα/βλεννογόνους και τα μάτια.
- Σε απολυμέριστη κατάσταση, τα Telio Stains μπορούν να ερεθίσουν και σε σπάνιες περιπτώσεις να προκαλέσουν αλλεργική αντίδραση στα μεθακρυλικά.
- Τα ιατρικά γάντια που κυκλοφορούν στο εμπόριο δεν προσφέρουν αποτελεσματική προστασία ενάντια στις ευαισθητοποιητικές επιδράσεις των μεθακρυλικών.

Υποδείξεις αποθήκευσης και φύλαξης
- Θερμοκρασία αποθήκευσης 2 – 28 °C
- Διάρκεια ζωής, βλ. ημερομηνία λήξης στην ετικέτα / συσκευασία
- Μην χρησιμοποιείτε τα Telio Stains μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης.
- Σφραγίζετε τη σύριγγα αμέσως μετά τη χρήση.

Αποθηκεύετε μακριά από παιδιά.
Μόνο για οδοντιατρική/οδοντοτεχνική χρήση.

Ημερομηνία προετοιμασίας των οδηγιών: 02/2010, Rev. 0

Κατακευαστής
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Το προϊόν αυτά κατασκευάστηκαν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

[1] δεν είναι σήμα κατατεθέν της Ivoclar Vivadent AG

Türkçe

Kullanım Kılavuzu

Ürün tanımı
Geçici restorasyonlarda bireysel karakterizasyon amacıyla ara katman olarak kullanılan, değişik renklerde, ışıkla sertleşen, kullanıma hazır, tek bileşenli macunlar.

Renkler
– White
– Blue
– Light-yellow
– Orange

Bileşimi
Bis-GMA, üretan dimetakrilat, trietilenglikol dimetakrilat, dolgu maddeleri, stabilizatörler, başlatıcılar ve pigmentler.

Endikasyon
Telio CS C&B, Telio CAD ve Telio Lab'dan direkt olarak ya da laboratuvarda üretilmiş (örn. frezeleme tekniğiyle) geçici restorasyonların bireysel karakterizasyonu. Diş boynu bölgesinin karakterizasyonu ve kireç lekeleri ile mine çatlaklarının simülasyonu.

Kontrendikasyonlar
– Üzeri Telio insizal kitleleriyle veya uygun bir geçici cilasıyla kaplanmadan yüzeylerde uygulama
– Doğal dişe veya abütmana direkt uygulama
– İçerdiği maddelere karşı bilinen alerji durumlarında kullanıma son verilmelidir.

İşlenmesiyle ilgili önemli kısıtlamalar
Aşağıdaki talimatlara uyulmaması durumunda Telio Stain'lerin uygulamasının başarısı garanti edilemez
– Yüzeyin yetersiz derecede hazırlanmış olması (koşullandırılması)
– İzin verilmemiş veya önerilmemiş materyallerle kombine edilmesi
– Yetersiz polimerizasyon

Yan etkileri
Telio Stain'lerin bileşenleri nadir hallerde duyarlılık oluşturabilir. Bu gibi durumlarda kullanıma son verilmelidir.

Etkileşimleri
Fenolik maddeler (örn. öjenol) polimerizasyon işlemini baskılamaktadır. Bu tür malzemelerin Telio Stain'ler ile birlikte kullanılmasından kaçınılmalıdır.

Uygulanması
Telio Stain'ler, Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab ve Telio Lab LC kitleleriyle birlikte kullanılır. Geçici restorasyonun yapımı, ilgili işleme talimatları doğrultusunda yapılır.

Diş hekimliğinde uygulanması

- **Telio CS C&B'nin Telio Stain'ler ile karakterizasyonu**
  Telio Stain'leri uygulamadan önce yüzeyleri dikkatlice kumlayın (Al_2O_3, 100 µm, 1-2 bar) veya kaba bir elmasla pürüzlendirin, iyice suyla yıkayın ve yağ içermeyen basınçlı havayla kurutun. Ardından bağlantı oluşturacak bölgeleri ekstra-oral Telio Activator ile ıslatın. Sıvının düzgün bir şekilde dağılmasını ve çabuk işlemesini sağlamak için önce onu tüm yüzeye uygulama fırçasıyla (application brush) en az 30 sn masajlayarak sürün. Ardından aktivatörün 30–60 sn daha etki etmesini bekleyin (toplam etki süresi 1–2 dk'dır). şimdi bonding ajanı Heliobond'u sürün, havayla uçurarak ince bir katman haline getirin ve 10 sn (650 mW/cm^2 örn. LOP modunda bluephase® ile) polimerize edin.
  Telio Stain'ler bir fırça ya da başka bir uygun enstrümanla (örn. ince bir sondayla) en fazla 0,2 mm kalınlığında gayet ince bir katman halinde uygulanır. Heliobond katılarak rengin açılması ve kıvamın inceltilmesi mümkündür. Ardından aşağıdaki tabloya göre polimerize edin. Üreticisinin talimatlarına uyarak uygun bir geçici cilası sürün.

- **Polimerizasyon süreleri**

Polimerizasyon cihazı	Üretici	Güç mW/cm^2	Polimerizasyon süresi
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 mW/cm^2	15 sn
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 mW/cm^2	10 sn
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 mW/cm^2	5 sn

Diş teknisyenliğinde uygulanması

- **Telio CAD/Telio Lab'ın Telio Stain'ler ile karakterizasyonu**
  Telio CAD veya Telio Lab'tan yapılmış restorasyonların arzu edilen bölgeleri, frezeleme tekniğinde (Cut-Back tekniği) olduğu gibi çapraz dişli frezlerle aşındırılabilir. Silikon anahtar aracılığıyla aşınmayı (Cut-Back) kontrol edin.

Aşındırılan yüzeyleri dikkatlice kumlayın (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar), buharlı temizleme cihazıyla temizleyin ve yağ içermeyen basınçlı havayla kurutun.
Ön işleme tabi tutulmuş yüzeye düzgün bir şekilde ancak bolca Telio Activator sürün ve en az 2, en fazla 4 dakika etki etmesini bekleyin.
Aktifleştirilmiş yüzeye, kendi kullanma bilgileri doğrultusunda SR Composiv sürün ve polimerize edin. Bunun ardından, hazırlanmış yüzeylerin Telio Stain'ler ile karakterizasyonu yapılabilir. Bu amaçla, Telio Stain'leri bir fırça / enstrüman aracılığıyla ya da ambalajda bulunan ince metal iğneyi kullanarak gayet ince katmanlar halinde (< 0.2 mm) uygulayın. Bunu izleyen polimerizasyon işlemi bir ışık cihazıyla yapılır (bakınız polimerizasyon tablosu).

- **Telio Stain'ler için polimerizasyon süreleri**
  Ön polimerizasyon, sadece bir katman daha sürebilmek için ilgili Telio bileşenlerinin sabitlenmesi amacını taşımaktadır. Restorasyonun tümüne mutlaka her zaman bir son polimerizasyon uygulanması şarttır.

Polymerizasyon cihazı	Üretici	Ön polimerizasyon	Son polimerizasyon
Quick	Ivoclar Vivadent	40 sn (SR Composiv 60 sn)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	Ön polimerizasyon kesinlikle sadece Quick ile yapılır	11 dk (program P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 dk (Telio Stains (2,5 dk)	5 dk
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 dk, bunun 10 saniyesi vakumdur (program cihaz tipine bağlıdır)	Vakumlu 15 dk (program cihaz tipine bağlıdır)
UniXS[1]	Heraeus	90 sn	2x 180 sn
Solidilite EX[1]	Shofu	1 dk	5 dk

Polimerizasyonun ardından Telio Stain'leri Telio Lab veya Telio Lab LC Transpa insizal kitleleriyle örtün. Ayrıntılı bilgi için Telio Labside işleme talimatlarına başvurun.

Önemli
Telio Stain'lerin yumuşak kıvamlı olması için Telio Stain'leri oda sıcaklığında işleyin. Uygulama sırasında Telio Stain'lerin yoğun ışığa maruz kalmasına engel olun, aksi halde çalışma süresi kısalır. Enjektörleri kullandıktan sonra derhal kapatın, ışık girmesi zamanından önce polimerizasyona neden olur. Telio Stain'ler direkt olarak restorasyonun yüzeyinde yer alamaz, kaplanmaları gerekmektedir (örn. Telio Lab LC Transpa insizal kitleleriyle). Laboratuvarda yapılan geçicilere özenli bir polisaj uygulanmasını öneriyoruz.

Uyarılar
- Polimerize olmamış materyalin cilde / mukoza zarlarına ve gözlere temas etmesine engel olun.
- Telio Stain'ler sertleşmemiş durumda hafif tahriş edici etki gösterebilir ve nadir hallerde metakrilatlara karşı duyarlılığa yol açabilir.
- Piyasada satılan olağan tıbbi eldivenler metakrilatların hassaslaştırıcı etkisine karşı yeterli koruma sağlamamaktadır.

Depolama ve saklama ile ilgili hususlar
- Saklama sıcaklığı 2–28 °C.
- Raf ömrü için etiketin / ambalajın üzerindeki son kullanma tarihine bakın.
- Telio Stain'leri son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın.
- Enjektörü kullandıktan sonra derhal kapatın.

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklanmalıdır! Sadece diş hekimliği/diş teknisyenliği alanında kullanılmak içindir!

Kullanım bilgilerinin hazırlanış tarihi: 02/2010, Rev. 0

Üretici:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ürün yalnızca dişhekimliğinde kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Uygulamada, kullanma talimatına riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve kullanma talimatının izlenmediği durumlarda sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünlerin bu Talimatlarda açıkça belirtilmeyen herhangi bir amaç için uygunluğunu ve kullanımını test etmek kullanıcının kendi sorumluluğundadır. Tanımlama ve bilgiler garanti anlamına gelmediği gibi bir bağlayıcılığı da yoktur.

[1] Ivoclar Vivadent AG kuruluşunun tescilli ticari markası değildir

Русский

Инструкция

Описание
Готовые к использованию светоотверждаемые однокомпонентные пасты разных цветов, используемые для индивидуализации временных реставраций в качестве промежуточного слоя.

Цвета
– белый
– синий
– светло-желтый
– оранжевый

Состав
Bis-GMA, уретандиметакрилат, триэтиленгликольдиметакрилат, наполнители, стабилизаторы, инициаторы и пигменты.

Показания
Индивидуализация временных реставраций, выполненных прямым и лабораторным способом (например, техникой Cut-Back) из материалов Telio CS C&B, Telio CAD и Telio Lab. Индивидуализация пришеечной области и имитация меловидных пятен и трещин в эмали.

Противопоказания
– Нанесение на поверхность без перекрытия массами режущего края Telio Incisal или подходящим временным лаком
– Прямое нанесение на зуб или абатмент
– При известной аллергии на один или несколько компонентов материала от нанесения следует отказаться

Важные ограничения в работе
При несоблюдении следующих условий успешные результаты работы с Telio Stains не гарантируются
– недостаточная подготовка поверхности (кондиционирование)
– сочетание с неразрешенными/нерекомендованными материалами
– недостаточная полимеризация

Побочные действия
В редких случаях компоненты Telio Stains могут привести к повышенной чувствительности. В этих случаях от последующего применения материала следует отказаться.

Взаимодействие с другими материалами
Фенольные вещества (например, эвгенол) замедляют полимеризацию, поэтому необходимо избегать применения материалов, содержащих подобные вещества, в сочетании с Telio Stains.

Применение
Telio Stains применяются в сочетании с массами Telio CS C&B, Telio CAD, Telio Lab и Telio Lab LC. Изготовление временных реставраций проводится в соответствии с инструкцией к материалу.

Применение врачом-стоматологом

- **Индивидуализация реставраций из Telio CS C&B с помощью Telio Stains**
  Перед нанесением Telio Stains следует провести тщательную пескоструйную обработку поверхности (Al_2O_3, 100 мкм, 1–2 бар) или обработать грубым алмазным инструментом, тщательно промыть водой и просушить воздухом, не имеющим примесей масла. Затем на места соединения экстраорально нанести активатор Telio Activator. Его следует втирать во всю поверхность с помощью аппликационного браша не менее 30 секунд, чтобы обеспечить равномерное распределение и быстрое проникновение в поверхность. Затем оставить активатор действовать на 30–60 сек. (общее время действия 1–2 мин.). После этого наносится бондинг Heliobond, раздувается до тонкого слоя и полимеризуется в течение 10 сек. (650 мВт/см^2, например, лампой bluephase® в режиме LOP).
  Telio Stains наносится очень тонкими слоями макс. 0,2 мм с помощью кисточки или другого подходящего инструмента (например, тонкого зонда). При смешивании с бондингом Heliobond интенсивность цвета уменьшается, консистенция становится более жидкой. После этого проводится полимеризация в соответствии с данными нижеприведенной таблицы. Нанесение подходящего лака для временных конструкций в соответствии с данными производителя.

- **Время полимеризации**

Прибор для полимеризации	Производитель	Мощность мВт/см²	Время полимеризации
bluephase C8	Ivoclar Vivadent	800 мВт/см²	15 сек.
bluephase	Ivoclar Vivadent	1200 мВт/см²	10 сек.
bluephase 20i	Ivoclar Vivadent	2000 мВт/см²	5 сек.

Применение в зуботехнической лаборатории

- **Индивидуализирование Telio CAD/Telio Lab при помощи Telio Stains**
  Реставрации из Telio CAD или Telio Lab сошлифовать в желаемой области аналогично технике Cut-Back с помощью крестообразной фрезы. Проверить редукцию (Cut-Back) с помощью силиконового ключа. Провести пескоструйную обработку сошлифованных поверхностей (Al_2O_3, 100 мкм, 1–2 бар), почистить пароструем и высушить воздухом без примесей масла.
  Затем нанести равномерными крупными мазками Telio Activator на подготовленную поверхность и оставить действовать на 2, самое большее 4 минуты.
  На активированную поверхность нанести SR Composiv в соответствии с инструкцией и полимеризовать. Затем таким образом подготовленные поверхности можно индивидуализировать с помощью Telio Stains. Материал Telio Stains наносится очень тонкими слоями (< 0,2 мм) кисточкой / инструментом или прямо из тонкой металлической канюли. В завершении проводится полимеризация в полимеризационном приборе (см. таблицу).

- **Время полимеризации для Telio Stains**
  Промежуточная полимеризация служит исключительно для фиксации очередного светополимеризационного компонента Telio, для возможности нанесения следующего слоя. В любом случае необходима окончательная полимеризация всей реставрации.

Прибор для полимеризации	Произво-дитель	Промежуточная полимеризация	Окончательная полимеризация
Quick	Ivoclar Vivadent	40 сек. (SR Composiv 60 сек.)	—
Lumamat® 100 (Targis Power Upgrade)	Ivoclar Vivadent	Промежуточная полимеризация осуществляется исключительно прибором Quick	11 мин. (программа P2)
Spectramat®	Ivoclar Vivadent	5 сек. (Telio Stains 2,5 сек.)	5 мин.
Visio Beta[1]	3M ESPE	7 мин., из них 10 сек. в вакууме (программа зависит от типа прибора)	15 мин. в вакууме (программа зависит от типа прибора)
UniXS[1]	Heraeus	90 сек.	2x 180 сек.
Solidilite EX[1]	Shofu	1 сек.	5 сек.

После полимеризации слои Telio Stains перекрываются массами Telio Lab или Telio Lab LC Transpa Incisal. Более подробную информацию см. Инструкцию к Telio Lab/CAD.

Важно
С материалом Telio Stains следует работать при комнатной температуре, в этом случае он имеет нежную кремообразную консистенцию. Telio Stains при нанесении не подвергать интенсивному освещению, т.к. это будет сокращать рабочее время. Шприцы после использования сразу же закрывать, проникновение света ведет к преждевременной
полимеризации. Telio Stains не может наноситься на реставрацию последним слоем, его следует перекрывать другими массами (например, Telio Lab LC Transpa Incisal Massen). Временные реставрации, изготовленные в лаборатории, рекомендуется тщательно заполировать.

Меры предосторожности
– Избегать контакта несполимеризованного материала с кожей/слизистой оболочкой и глазами.
– Telio Stains в неотвержденном состоянии может оказывать легкое раздражающее действие, а в редких случаях привести к возникновению чувствительности на метакрилаты.
– Обычные медицинские перчатки не дают эффективной защиты от сенсибилизирующего действия метакрилатов.

Условия хранения
- Температура хранения 2 – 28 °C
- Срок хранения: см. срок годности на этикетке / упаковке
- По истечении срока годности Telio Stains не использовать
- Шприц после использования сразу же закрывать

Хранить в месте, недоступном для детей!
Для использования только в стоматологии!

Дата составления инструкции:
02/2010, Rev 0

Производитель:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Шаан/Лихтенштейн

Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

[1]не является зарегистрированной торговым знаком Ivoclar Vivadent AG

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Bremschlstr. 16
Postfach 223
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.
Rua Geraldo Flausino Gomes,
78 – 6.º andar Cjs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +5511 5102 2020
Fax. +5511 5102 4704
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Inc.
2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.us.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax. +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
(Liasion Office)
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri(West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax. +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s
Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.co.jp

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Mazatlán No. 61, Piso 2
Col. Condesa
06170 México, D.F.
Mexico
Tel. +52 (55) 5062-1000
Fax +52 (55) 5062-1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd
12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 630 61 48
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent
Polska Sp. z.o.o.
ul. Jana Pawla II 78
PL-01-501 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Derbenevskaja Nabereshnaja 11W
115114 Moscow
Russia
Tel. +7495 913 66 16
Fax +7495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
171 Chin swee road
#02-01 San centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.A.
c/Emilio Muñoz, 15
Esquina c/Albarracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 93 930
Fax +46 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
Ahi Evran Caddesi No 1
Polaris Is Merkezi Kat: 7
80670 Maslak
Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 346 04 04
Fax +90 212 346 04 24
www.ivoclarvivadent.com.tr

Ivoclar Vivadent UK Limited
Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us.com

ivoclar vivadent®
clinical